

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 FEBRUARI 1953.

WETSONTWERP

betreffende de inrichting van het hoger onderwijs
in de Rijksuniversiteiten.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
OPENBAAR ONDERWIJS ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERBIST.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In haar vergaderingen van: Woensdag 19 November 1952, Woensdag 14 Januari vóór- en namiddag, en Dinsdag 27 Januari 1953, onderzocht Uw Commissie voor het Openbaar Onderwijs het wetsontwerp betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten (n° 636, 1951-1952).

Het belang van dit ontwerp kan moeilijk worden overschat. De welvaart van een land houdt rechtstreeks verband met het onderwijs. Indien reeds de vorming van goede onderwijzers de ware burgerzin van de bevolking verzekert, een goed beroeps- en technisch onderwijs de hoedanigheid van de arbeid waarborgt, een gequalificeerd middelbaar onderwijs aan het maatschappelijk leven stevige kaders bezorgt, dan is een verzorgd universitair onderwijs nog van verstrekkender betekenis. Immers, rechtstreeks en onrechtstreeks beïnvloedt de universiteit al de andere graden en takken van het onderwijs; bovendien heeft de immer toeneemende sociale evolutie het universiteitsonderwijs korter bij het volksleven gebracht.

Of men nu de universiteit beschouwt als een instituut tot het instandhouden en voortzetten van het hoger kultuur-

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Heyman, voorzitter; de heer Berghmans, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren De Clerck, Dujardin (Henri), Eneman, Gaspar, Loos, Peeters (Lode), Mevr. Van Daele-Huys, de heren Vanden Berghe (Albert), Verbist, Verlackt. — Bracops, Collard, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Dejardin (Georges), Eekelers, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Hoyaux, Huysmans, Vercauteren. — Destenay, Mundeleer.

Zie:

636 (1951-1952): Wetsontwerp.

62: Amendement.

Chambre des Représentants

3 FÉVRIER 1953.

PROJET DE LOI

sur l'organisation de l'enseignement supérieur
dans les universités de l'Etat.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ⁽¹⁾,
PAR M. VERBIST.

MESDAMES, MESSIEURS.

Votre Commission de l'Instruction Publique s'est réunie le mercredi 19 novembre 1952, le matin et l'après-midi du mercredi 14 janvier ainsi que le mardi 27 janvier 1953, pour l'examen du projet de loi sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat (n° 636, 1951-1952).

L'importance de ce projet ne peut être sous-estimée. L'enseignement est un des facteurs de la prospérité d'un pays. Si, déjà, la formation de bons instituteurs assure le vrai civisme de la population, si un bon enseignement professionnel et technique garantit la qualité du travail, si un enseignement moyen qualifié fournit les cadres solides à la vie sociale, la qualité de l'enseignement universitaire a encore plus d'intérêt. En effet, directement et indirectement l'université influence tous les autres enseignements; de plus, le progrès constant de l'évolution sociale a mis l'enseignement universitaire à la portée de tous.

Que l'on considère l'université comme une institution assurant le maintien et la continuation d'une vie culturelle

⁽¹⁾ Composition de la Commission: M. Heyman, président; M. Berghmans, M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. De Clerck, Dujardin (Henri), Eneman, Gaspar, Loos, Peeters (Lode), M^{me} Van Daele-Huys, MM. Vanden Berghe (Albert), Verbist, Verlackt. — Bracops, Collard, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Dejardin (Georges), Eekelers, M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Hoyaux, Huysmans, Vercauteren. — Destenay, Mundeleer.

Voir:

636 (1951-1952): Projet de loi.

62: Amendement.

H.

leven, als een opleiding tot hogere beroepen, als een inwijding in de wetenschappelijke navorsing, als een vormschool van persoonlijkheden waardoor de universiteitsstudenten worden gekneed tot mannen die eens de geestelijke leiders zullen zijn der natie, als een middel tot verheffing van het ontwikkelingspeil der volkskultuur, als een instelling die de filosofische geest vormt in de zin van regeling, ordening, harmonisatie, synthese en hiërarchie van het algemeen cultuurleven; — of men de universiteit beschouwt vanuit het standpunt der studies of vanuit het standpunt der studenten, telkens blijkt haar grote betekenis voor het totale volksleven.

Maar meteen is het aangewezen dat, gezien de wijzigingen in het volksbestaan, de organisatie van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten in de loop der tijden af en toe dient te worden herzien.

Bij de aanvang der bespreking gaf de heer Minister toelichting over de natuur en de draagwijdte van het ontwerp, dat van technische aard is.

Er zijn ernstige redenen die pleiten voor de omwerking van het statuut van de Rijksuniversiteiten: de methodes van beheer, vastgelegd in de wet van 15 Juli 1849, zijn niet meer aangepast aan de huidige behoeften; reeds bijna twintig jaar wordt deze kwestie besproken in de milieus van het hoger onderwijs; het streven naar een wederopfleuring van het regionaal leven en naar autonomie eist grotere vrijheid voor de beide intellectuele centra; de academische overheden vragen terecht een groter aandeel in het bestuur en in het gewoon beheer van het universitair leven; er dient gereageerd tegen de tendenz tot overdreven concentratie van de bevoegdheden in de handen van de centrale diensten der administratie; de interne contradictie die hierin bestaat, dat een zelfde persoon de functie van beheerder-inspecteur cumuleert met de functie van Rijkscommissaris, moet worden opgeheven; het komt me voor dat geen scheiding moet worden gemaakt tussen de bevoegdheid van de Rector in de wetenschappelijke vraagstukken en de bevoegdheid van de beheerder-inspecteur in administratieve aangelegenheden, aangezien deze beide activiteiten met mekaar nauw verband houden en op mekaar een grote invloed uitoefenen.

Het onderhavige wetsontwerp wil, door een deconcentratie van de bevoegdheden, aan de Rijksuniversiteiten een grotere soepelheid van beheer en meer vrijheid van actie verlenen, opdat zij hun wetenschappelijk en paedagogisch streven meer renderend kunnen maken.

De hoeksteen van de ontworpen organisatie is de *raad van beheer* van de universiteit, voorgezeten door de Rector, bijgestaan door de *ondervoorzitter*.

De aandacht wordt nog gevestigd op de benoemingen der professoren waarbij twee uitersten dienen vermeden: de benoemingen van het ondergeschikt personeel; de nieuwe verdeling der attributies; de bouwpolitiek der universiteiten; het beheer der kredieten; de verhouding tegenover het Rekenhof; de aankoop van het wetenschappelijk materiaal.

De Heer Minister vermeldt nog dat het advies werd gevraagd aan de beide Rijksuniversiteiten. In het begin van 1952 zijn de verslagen der universiteiten op het departement toegekomen. Wilt de universiteit te Luik gunstig gestemd was voor het ontwerp, toonde de universiteit te Gent enige gereserveerdheid.

Op de vraag van een lid der Commissie: « welke opmerkingen Gent maakte? » antwoordt de Heer Minister dat het een enigszins afwachtende houding was die in Gent werd aangenomen, omdat men niet klaar inzage welke de einduitslag zou zijn van het nieuwe stelsel.

Intussen heeft uw verslaggever inzake kunnen nemen van de uitvoerige besprekingen die gehouden werden te Luik en te Gent. De bundel van de universiteit van Luik

supérieure; comme la préparation à des professions supérieures; comme une initiation à la recherche scientifique; comme une école qui forme les hommes, appelés à devenir les chefs spirituels de la nation; comme un moyen destiné à élargir le développement culturel du peuple; comme une institution assurant la formation de l'esprit philosophique dans le sens de la discipline, de l'harmonie, de la synthèse et du développement de la culture générale — que l'on considère l'université du point de vue des études ou du point de vue des étudiants, son importance est toujours évidente pour toute la population.

Mais il est normal aussi, que l'organisation de l'enseignement supérieur, donné dans les universités de l'Etat, soit revue de temps à autre, et adaptée à l'évolution de l'existence des peuples.

Au début de la discussion, M. le Ministre exposa la nature et la portée du projet, qui est d'ordre technique.

De sérieuses raisons militent en faveur de la refonte du statut des universités de l'Etat: les méthodes de gestion fixées par la loi du 15 juillet 1849, ne répondent plus aux besoins de l'heure; depuis vingt ans environ cette question est discutée dans les milieux de l'enseignement supérieur; l'effort à entreprendre pour l'épanouissement de la vie régionale et l'autonomie exige une liberté pour les deux centres intellectuels; les autorités académiques réclament à juste titre une part plus active dans la direction et dans l'administration courante de la vie universitaire; il faut réagir contre la tendance à trop concentrer les attributions dans les services centraux de l'administration; la concentration interne qui consiste à confier à une personne les fonctions d'administrateur-inspecteur et les fonctions de commissaire du Gouvernement, il faut donc séparer les questions scientifiques, confiées au Recteur, et les affaires administratives relevant de l'administrateur-inspecteur, puisqu'il existe des liens étroits entre ces deux activités et que chacune d'elles a des répercussions considérables sur l'autre.

Par la déconcentration des attributions, le présent projet de loi tend à accorder aux universités de l'Etat une liberté d'action et une souplesse de gestion accrues, pour leur permettre d'améliorer le rendement de leur effort scientifique et pédagogique.

La pierre angulaire de l'organisation projetée est le *conseil d'administration* de l'université, que préside le recteur, assisté du *vice-président*.

L'attention de la Commission a encore été attirée sur les nominations des professeurs, où il y a lieu d'éviter deux extrêmes; les nominations du personnel subalterne; la nouvelle répartition des attributions; la politique de construction des universités; la gestion des crédits; la position par rapport à la Cour des Comptes; l'acquisition du matériel scientifique.

M. le Ministre signale encore que l'avis des deux universités de l'Etat a été demandé. Au début de 1952, les rapports des universités sont parvenus au Département. Alors que l'Université de Liège se déclarait favorable au projet, l'université de Gand manifesta quelques réserves.

Un commissaire demande quelles sont les objections que Gand a formulées. M. le Ministre répond que Gand reste dans une certaine expectative, le résultat final du nouveau système ne lui apparaissant pas suffisamment.

Entretemps, votre rapporteur a pu prendre connaissance des longs débats qui ont eu lieu à Liège et à Gand. Le dossier de l'université de Liège comprend: 1° l'avis

bevat : ten 1^o het advies van de vijf faculteiten; ten 2^o het uittreksel van het proces verbaal van de zitting van de Academische Raad van 17 December 1951; ten 3^o de tekst van het voorontwerp met de amendementen voorgesteld door de Academische Raad. De bundel van de universiteit van Gent geeft het verslag van de zitting van de Academische Raad gehouden op Zaterdag 28 Januari 1952, in de voor- en namiddagvergadering.

Uit beide documenten blijkt dat geen principiële bezwaren werden geopperd; toch werden wijzigingen voorgesteld, waarmede overigens rekening werd gehouden in het ontwerp dat aan de Commissie is voorgelegd.

Ten slotte deelde de Heer Minister nog mede dat door de Regering amendementen zouden worden ingediend.

*
**

Hierop volgt een uitvoerige bespreking, die hoofdzakelijk gaat over drie punten :

- 1^o de Rector;
- 2^o de Academische Raad;
- 3^o de Raad van Beheer.

Duidelijkheidshalve en om de onderscheiden standpunten te karakteriseren, zullen we voor elke dezer drie aangelegenheden vooreerst de gegevens van het wetsontwerp vaststellen :

A. — *De Rector* : wordt benoemd door de Koning voor een termijn van vier jaar; zit de academische raad voor of doet zich vervangen door de prorector; zit de raad van beheer voor of laat zich vervangen door de ondervoorzitter; heeft onder zijn bevoegdheid de algemene leiding van de universiteit evenals de academische aangelegenheden; voert de beslissingen uit van de raad van beheer, kan de beslissingen van de raad aan de ondervoorzitter overdragen, binnen bepaalde grenzen; spreekt sommige academische straffen uit (zie art. 60); zit de raad van advies voor (zie art. 61).

B. — *De Academische Raad* : bestaat uit de gewone en buitengewone hoogleraren aan de universiteit; draagt een lijst van drie kandidaten voor tot de benoeming van een rector door de Koning; id. voor de ondervoorzitter van de raad van beheer; draagt een lijst voor van twee hoogleraren voor de benoeming van de secretaris van de academische raad door de Koning; beraadslaagt over alle vraagstukken die betrekking hebben op de universiteit (zie artikel 17, 1^o); verleent de erediploma's; spreekt sommige academische straffen uit (zie art. 60).

C. — *De raad van beheer* bestaat uit : 1^o de rector, voorzitter; 2^o de ondervoorzitter; 3^o de deken der faculteiten; 4^o een vertegenwoordiger van iedere faculteit. Hij doet voordrachten voor benoemingen (zie art. 18, 1^o); doet sommige benoemingen van leden van het wetenschappelijk personeel (art. 18, 2^o) en benoemt leden van het administratief personeel (art. 18, 3^o); oefent het recht uit van de besteller van het werk; legt begrotingsvoorstellen voor (art. 18, 5^o); beschikt over sommige kredieten (art. 18, 6^o); geeft een gemotiveerd advies voor de benoemingen voorgesteld door de faculteit, en kan (moet soms) bevoegdheden vreemd aan de universiteit raadplegen alvorens advies uit te brengen (zie art. 23); idem voor docenten en gewone hoogleraren (zie art. 24 en 25); idem voor buitengewone hoogleraren (zie art. 26); geeft adviezen voor de benoemingen in scholen, instituten en centra (zie art. 28); verleent machtiging om vrije cursussen te geven (art. 34); maakt een lijst op van de docenten, hoogleraren en gewone hooglera-

des cinq facultés; 2^o l'extrait du procès-verbal de la séance du Conseil académique du 17 décembre 1951; 3^o le texte de l'avant-projet et des amendements proposés par le Conseil académique. Le dossier de l'université de Gand contient le compte rendu de la réunion du Conseil académique, tenue le matin et l'après-midi du samedi 28 janvier 1952.

Il résulte de ces deux documents, qu'il n'y a pas d'objections de principe; toutefois, des modifications ont été proposées, dont il a d'ailleurs été tenu compte dans le projet soumis à la Commission.

Enfin, M. le Ministre a annoncé que le Gouvernement proposerait des amendements.

*
**

Suit une discussion approfondie, portant principalement sur trois points :

- 1^o le Recteur;
- 2^o le Conseil académique;
- 3^o le Conseil d'administration.

Dans un but de clarté et afin de bien mettre en lumière les divers points de vue, nous déterminerons d'abord, pour chacune de ces trois questions, quelles sont les données du projet de loi.

A. — *Le Recteur* : est nommé par le Roi pour un terme de quatre ans; préside le conseil académique ou se fait remplacer par le prorecteur; préside le conseil d'administration ou se fait remplacer par le vice-président; a dans ses attributions la direction générale de l'université ainsi que des affaires académiques; exécute les décisions du conseil d'administration; peut, dans certaines limites, confier au vice-président l'exécution des décisions du conseil; prononce certaines peines académiques (cfr. art. 60); préside le conseil consultatif (cfr. art. 61).

B. — *Le Conseil académique* : se compose des professeurs ordinaires et extraordinaires de l'université; présente une liste de trois candidats pour la nomination du recteur par le Roi; id. pour la nomination du vice-président du conseil d'administration; présente une liste de deux professeurs pour la nomination du secrétaire du conseil académique par le Roi; délibère sur toutes questions intéressant l'université (voir art. 17, 1^o); confère les diplômes honorifiques; prononce certaines peines académiques (voir art. 60).

C. — *Le conseil d'administration* se compose : 1^o du recteur, président; 2^o du vice-président; 3^o des doyens des facultés; 4^o d'un représentant de chaque faculté. Il fait des propositions de nominations (cf. art. 18, 1^o); il procède à certaines nominations de membres du personnel scientifique (art. 18, 2^o) et nomme certains membres du personnel administratif (art. 18, 3^o); il exerce le droit de maître de l'œuvre; il soumet des propositions budgétaires (art. 18, 5^o); il dispose de certains crédits (art. 18, 6^o); il donne un avis motivé sur les nominations proposées par la faculté et il peut (et parfois il doit) consulter des compétences étrangères à l'université avant d'émettre son avis (cf. art. 23); il en est de même lorsqu'il s'agit de chargés de cours et de professeurs ordinaires (cf. art. 24 et 25), de professeurs extraordinaires (cf. art. 26); il donne des avis sur les nominations dans les écoles, instituts et centres (cf. art. 28); il accorde l'autorisation de donner des cours libres (art. 34); il établit la liste des chargés de cours, professeurs et professeurs

ren, die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen (art. 45); kan om redenen van openbare orde een bepaalde academische straf, nl. de uitsluiting, uitspreken (zie art. 60).

*
**

Een lid van de Commissie dankt de heer Minister om het indienen en toelichten van het ontwerp. Het is duidelijk dat het ontwerp niet van politieke aard is, maar een administratief-technisch karakter heeft.

Het commissielid maakt dan beschouwingen over de rector, de academische raad en de raad van beheer.

Hij oordeelt dat de rector niet steeds een goed beheerder is. In de Universiteit van Brussel is de rector niet het hoofd van de administratie. Het is niet goed dat de rector in één persoon de dualiteit vertoont van : hoofd van de academische raad en hoofd van de raad van beheer. Die wetenschappelijke functie, enerzijds, en de administratieve, anderzijds, zijn te uiteenlopend. De rector in die beide functies betekent concentratie, en dit is tegen de geest van het ontwerp zelf.

Als hoofd van de academische raad heeft de rector reeds een zeer zware taak : hij moet het wetenschappelijk leven aan de universiteit volgen; hij heeft de nieuwe professoren te initiëren en is bovendien een representatieve persoonlijkheid.

Beter ware het de ondervoorzitter aan het hoofd te stellen van de raad van beheer, in plaats van de rector, en dit als voorzitter; deze titel komt overigens in het ontwerp niet voor. Zijn taak is, alle verhoudingen in acht genomen, enigszins gelijk te stellen met die van de provisor aan het atheneum. Men zou hem zelfs kanselier der universiteit kunnen noemen.

Hetzelfde lid acht het nodig goed af te lijnen welke de specifieke taak is van de twee raden, van de academische raad aan de ene zijde, van de raad van beheer aan de andere zijde; dit om te vermijden dat een doorkruising van bevoegdheden zou gebeuren.

Hij vraagt zich ook af of het wel goed is dat de academische raad disciplinaire straffen uitspreekt. Die taak wordt beter verricht door de raad van beheer. Het voorbeeld van de Vrije Universiteit van Brussel verdient op dit stuk te worden nagevolgd.

In 't bijzonder wenst het lid dat in de raad van beheer personen worden opgenomen van buiten de universiteit. Hij denkt hier niet zo zeer aan befaamde geneesheren en grote advocaten; voordeliger ware het in de raad van beheer personen op te nemen die vertegenwoordigers zijn van levende organen uit de industrie en de economie; vertegenwoordigers van het mutualiteitswezen, van de provincie, van de universiteitsstad, van de oud-leerlingen en van de speciale scholen.

Zij brengen frisse lucht in de universiteitsatmosfeer en kunnen grote diensten bewijzen.

Het lid der Commissie acht zijn voorstellen zeer gematigd; hij wijst er nog op dat er tussen de beide raden, de academische raad en de raad van beheer, wel een verbinding is in de persoon van de rector, die, als voorzitter van de academische raad, lid is van de raad van beheer, zonder er evenwel voorzitter van te zijn.

Een ander lid van de Commissie acht eveneens dat het ontwerp aan de rector een te zware taak toebedeelt. Een persoon, die beide raden moet voorzitten, krijgt daardoor te veel hooi op zijn vork. Het lid oordeelt dat de functie van voorzitter van de raad van beheer permanent aan een zelfde persoon moet worden toevertrouwd en gekozen buiten het leraarskorps. Om de vier jaar de leiding van het beheer aan een ander persoon toevertrouwen is nadelig voor de administratie.

ordinaires exerçant une autre activité rémunérée (art. 45); il peut prononcer une peine académique, notamment l'exclusion, pour des raisons d'ordre public (cf. art. 60).

*
**

Un membre de la Commission remercie M. le Ministre d'avoir déposé et commenté le projet. Il est évident que le projet n'a aucun caractère politique, mais qu'il est d'ordre administratif et technique.

Le commissaire présente ensuite quelques considérations au sujet du recteur, du conseil académique et du conseil d'administration.

Il estime que le recteur n'est pas nécessairement un bon administrateur. A l'Université de Bruxelles, le recteur n'est pas le chef de l'administration. Il n'est pas bon que le recteur exerce la double fonction de chef du conseil académique et de chef du conseil d'administration. Cette fonction scientifique, d'une part, et cette fonction administrative, d'autre part, sont trop disparates. Charger le recteur de ces deux fonctions constitue une centralisation, qui est opposée à l'esprit du projet.

La présidence du conseil académique est déjà, pour le recteur, une tâche très lourde : il doit suivre la vie scientifique de l'université; il doit initier les nouveaux professeurs et il est, de plus, une personnalité représentative.

Il serait préférable de placer le vice-président à la tête du conseil d'administration, au lieu du recteur, et comme président; ce titre ne figure d'ailleurs pas dans le projet de loi. Sa tâche est, toutes proportions gardées, comparable à celle du proviseur d'athénée. Il pourrait même être appelé chancelier de l'université.

Ce même commissaire estime utile de délimiter avec précision la mission des deux conseils, le conseil académique d'une part, et le conseil d'administration, d'autre part; cela afin d'éviter des enchevêtrements d'attributions.

Il se demande également s'il est indiqué que le conseil académique prononce les peines disciplinaires. Le Conseil d'administration s'acquitterait mieux de cette tâche; l'exemple de l'Université Libre de Bruxelles à cet égard mérite d'être spécialement suivi.

Le commissaire souhaite en particulier que des personnes étrangères à l'université soient admises au sein du conseil d'administration. Il ne vise par tellement des médecins renommés et de grands avocats; il serait préférable d'inclure dans le conseil d'administration des personnes qui représentent les organes vitaux de l'industrie et de l'économie, des représentants des mutualités, de la province, de la ville universitaire, des anciens élèves ainsi que des écoles spéciales.

Ils renouvellent l'atmosphère de l'université et peuvent rendre de très grands services.

Le commissaire estime que ses propositions sont très modérées; il fait remarquer encore qu'il y a, entre les deux conseils, — le conseil académique et le conseil d'administration, — une liaison en la personne du recteur, qui, tout en étant président du conseil académique, est membre du conseil d'administration, sans toutefois en être le président.

Un autre commissaire estime, lui aussi, que le projet impose au recteur une tâche trop lourde. Un homme qui doit présider les deux conseils est surchargé. Le membre croit que la fonction de président du conseil d'administration devrait être confiée de façon permanente à une même personne, choisie en dehors du corps professoral. Confier, tous les quatre ans, la gestion à une autre personne est nuisible à une bonne administration.

Hij is wel akkoord met het principe der wet; maar naar zijn mening vertoont het ontwerp deze fout: de raad van beheer blijft in de gesloten kring der universiteit; de professoren zien en kennen alleen hun eigen milieu en willen alle elementen uitsluiten, die niet direct met de universiteit verbonden zijn. Bij een gebeurlijk conflict is het de Minister die moet optreden om het geschil te beslechten.

Een derde lid der Commissie wenst vier beschouwingen te maken:

1. Zoals de beide raden krachtens het ontwerp zijn samengesteld, zullen dezelfde personen zetelen in de academische raad en in de raad van beheer. Dit is niet gewenst. Er is een orgaan nodig waarin andere gedachten naar voren komen.

2. Opvoedkunde en administratie zijn twee verschillende zaken. Slechts zelden zal de rector een goed beheerder zijn.

3. Zoals, krachtens artikelen 21 en volgende, het professorenkorps wordt aangeduid lijkt dit erg aan een gesloten kring.

4. In het middelbaar onderwijs wil men de prefekt ontlasten door een advisor naast hem te benoemen; in de universiteit wil men de rector belasten met het voorzitterschap van de raad van beheer.

**

Na deze beschouwingen dankt de heer Minister de commissieleden; zij hebben wel willen onderlijnen dat het ontwerp geen politiek karakter vertoont. Het enig politiek uitzicht dat men er kan in opmerken is: dat het een decentraliserende neiging vertoont en het regionalisme huldigt. De heer Minister wil dan de verschillende opwerpingen ontmoeten.

De Commissie, belast met de studie van het onderhavig vraagstuk, heeft een jaar gewerkt en zij heeft goed werk geleverd. De beide Rijksuniversiteiten hebben het voorontwerp onderzocht en advies uitgebracht. Het ontwerp in zijn huidige vorm komt reeds tegemoet aan sommige opwerpingen.

De vrije universiteiten hebben meer bewegingsvrijheid dan de Rijksuniversiteiten. De thans nog in zwang zijnde procedure doet belachelijk aan als men bedenkt welke slingerwegen moeten gevolgd worden vooraleer een werkvrouw kan worden aangesteld of een stoker voor de centrale verwarming. Dit opgeblazen naar zich toehalen van alle bijzonderheden door het centraal beheer, moet gebroken worden door een doelmatige deconcentratie.

Het is echter een denkfout de vergelijking tussen de Rijksuniversiteiten en de vrije universiteiten op het stuk van organisatie volledig te willen doorzetten.

De organiserende en beherende macht van een vrije universiteit is van een andere orde dan in de Rijksuniversiteit. In deze laatste is het de natie door haar vertegenwoordiger: de Minister. De Minister kan slechts contact nemen met één macht per universiteit; indien men er nog een derde macht gaat bijbrengen, langs de raad van beheer, dan is dit de gang van zaken bemoeilijken op een niet noodzakelijke manier.

Men overdrijve niet door te beweren dat onder de professoren geen goede beheerders te vinden zijn; die vertonen zich wel in een korps van 200 à 250 professoren; de voorbeelden uit het verleden bevestigen zulks. Bovendien zullen de academische korpsen niet dulden dat vreemden aan het hoofd komen der universitaire organen, dit is tegen alle traditie.

De Minister heeft contact genomen met de vertegenwoordigers der Rijksuniversiteiten. In principe zijn zij niet

Bien qu'il se rallie au principe de la loi, il estime néanmoins que le projet contient l'erreur suivante: le conseil d'administration se limite au cercle fermé de l'université; les professeurs ne voient et ne connaissent que leur propre milieu, et veulent exclure tous ceux qui n'appartiennent pas directement au milieu universitaire. En cas de conflit, le Ministre doit intervenir pour régler le différend.

Un autre membre de la Commission désire émettre quatre considérations:

1. La composition des deux conseils, prévus par le projet, aboutit à faire siéger les mêmes personnes au conseil académique et au conseil d'administration. Ce n'est pas souhaitable. Il faut un organe susceptible de présenter d'autres idées.

2. Pédagogie et administration sont deux choses différentes. Rarement le recteur est un bon administrateur.

3. Le mode de désignation proposé par les articles 21 et suivants pour le corps professoral fait de celui-ci un cercle fermé.

4. Dans l'enseignement moyen, on veut décharger les préfets en leur adjoignant un proviseur; dans les universités, on veut charger le recteur de la présidence du conseil d'administration.

**

Après ces considérations, M. le Ministre remercie les membres de la Commission; ils ont bien voulu souligner que le projet n'a aucun caractère politique. Le seul aspect politique qu'on pourrait y découvrir est qu'il révèle une tendance décentralisatrice et qu'il s'inspire du régionalisme. M. le Ministre voudrait alors s'arrêter aux diverses objections.

La Commission chargée de l'étude de ce problème a travaillé pendant un an, et elle a fait de la bonne besogne. Les deux universités de l'Etat ont étudié l'avant-projet et ont donné leur avis. Sous sa forme actuelle, le projet répond à certaines objections.

Les universités libres ont plus de liberté d'action que les universités de l'Etat. La procédure actuelle semble ridicule si l'on songe aux formalités à accomplir pour embaucher une écuireuse ou un chauffeur de chaudière. Il faut qu'une saine décentralisation mette fin à cet envahissement de l'administration centrale, qui se réserve vraiment tous les détails.

Il serait cependant illogique de vouloir, sur le plan de l'organisation, comparer de manière absolue les universités de l'Etat et les universités libres.

Le pouvoir organisateur et de gestion d'une université libre est tout différent de celui d'une université de l'Etat. Au sein de celle-ci, c'est le pays, par l'intermédiaire de son Ministre. Le Ministre ne peut prendre contact qu'avec un seul pouvoir par université; si l'on y mêlait encore un troisième pouvoir, sous forme de conseil d'administration, ce serait compliquer les choses de façon absolument inutile.

N'exagérons pas en prétendant que l'on ne trouve pas de bons administrateurs parmi les professeurs; il s'en trouve sans aucun doute dans un corps de 200 à 250 professeurs; les exemples que nous fournit le passé en témoignent. Les corps académiques, en outre, ne toléreraient pas que des étrangers soient placés à la tête des organes universitaires, ce qui d'ailleurs seait contraire à toutes les traditions.

Le Ministre a pris contact avec les représentants des universités de l'Etat. En principe, ceux-ci ne sont pas oppo-

gekant tegen het opnemen van personen, vreemd aan de universiteit, in de organen van de universiteit. Het dient evenwel opgemerkt, dat het thans reeds moeilijk is het quorum te bereiken voor aanwezigen in de beheersorganen; dit zou nog lastiger worden door een uitbreiding van het aantal personen in de raad van beheer.

Overigens, het ontwerp voorziet de mogelijkheid personen vreemd aan de universiteit op te nemen in de werkingsorganen; het artikel 61 voorziet zulks, en een amendement op dit artikel zal die mogelijkheid tot een werkelijkheid maken.

Eigenlijk zijn er twee uitzichten aan de zorg voor de goede gang van de universiteit: een academisch-wetenschappelijk-paedagogisch uitzicht en een administratief uitzicht. Om botsingen te vermijden is het niet gewenst een dualiteit van gezag te scheppen. De verbinding tussen die twee organen moet zo innig mogelijk zijn en dit geschiedt best door één persoon, de rector.

**

Bij de bespreking der artikelen worden enkele bemerkingen gemaakt:

Bij artikel één wordt de vraag opgeworpen of het wel nodig is de faculteiten te clicheren. Na 100 jaar is het wel tijd een uitbreiding te geven aan het begrip universiteit.

De heer Minister antwoordt dat hier een ernstig vraagstuk wordt opgeworpen, n.l. de verhouding tussen de faculteiten en de hogere instituten. Heel zeker zullen in de toekomst nieuwe faculteiten ontstaan; maar met een enkel woord is die zaak niet opgelost. De universiteit wil de vier afdelingen behouden; nu de poort openen, zonder te bepalen hoe men er binnentreedt, ware gevaarlijk. Het is beter dit bij een afzonderlijke wet te doen.

Bij de artikelen 2 en 3, oordeelt een lid dat een eenvoudiger tekst mogelijk is.

Bij artikel 4, stelt een lid voor toe te voegen: « na raadpleging » en « laboratoria ».

Bij artikel 5, merkt een lid aan dat de term « secretaris » best zou verdwijnen en de term « ondervoorzitter » zou worden vervangen door « kanselier ».

Bij artikel 15 verklaart de heer Minister dat deze procedure-aangelegenheid vooral een tijdskwestie is.

Bij artikel 16, zal de Regering een amendement voorstellen, waardoor de verantwoordelijkheid van de ondervoorzitter wordt bepaald.

Bij artikel 18, verklaart de heer Minister, dat onder 4° duidelijk de bevoegdheden zullen bepaald worden.

Bij artikel 23 zal de Regering een amendement indienen dat hierop neerkomt: 4 personen kunnen aangeduid worden, 2 door de Minister van Openbaar Onderwijs, 2 door de raad van beheer.

Bij hoofdstuk III worden door de Regering, bij wijze van amendement, nieuwe indelingen voorgesteld.

Bij artikel 37 stelt de Regering voor « het onderwijs » te vervangen door « hun onderwijs ».

De artikelen 36, 37, 38 worden vervangen; de artikelen 41 en 42 zijn nieuw; de artikelen 42, 44, 45 en 46 worden vervangen door de artikelen 44, 46 en 48; de nummering van de artikelen 41, 43, 47 en volgende wordt dientengevolge gewijzigd.

Artikel 63 wordt vervangen in zijn laatste alinea (nieuw art. 65).

Het vroeger artikel 68 wordt vervangen door de artikelen 70 en 71.

sés à l'admission de personnes étrangères à l'université, dans les rouages de celle-ci. Il y a lieu d'observer, toutefois, qu'il est déjà difficile, actuellement, d'atteindre le quorum des présences dans les organes de gestion; ceci serait rendu plus difficile encore par une augmentation du nombre de personnes au sein du conseil d'administration.

D'ailleurs, le projet prévoit la faculté d'admettre des personnes étrangères à l'université dans les organes de fonctionnement; c'est ce que prévoit l'article 61 auquel un amendement fera de cette faculté une réalité.

A vrai dire, le souci de la bonne marche de l'université présente deux aspects: un aspect académique-scientifique-pédagogique et un aspect administratif. En vue d'éviter des conflits, il n'est pas souhaitable de créer une dualité d'autorité. La liaison entre ces deux organes doit être aussi étroite que possible, et le recteur fera cela au mieux.

**

Plusieurs observations ont été présentées au cours de l'examen des articles.

A l'article premier, il est demandé s'il est bien nécessaire de cliquer les facultés. Après 100 ans, il est grand temps d'élargir la notion de l'université.

M. le Ministre répond qu'on soulève là un problème sérieux: les rapports entre les facultés et les instituts supérieurs. Il est certain que de nouvelles facultés seront créées à l'avenir, mais il ne suffit pas d'un simple mot pour résoudre le problème. L'Université désire maintenir les quatre subdivisions; actuellement il serait dangereux d'ouvrir les portes, sans fixer les conditions d'accès. Il vaut mieux le faire par une loi distincte.

Aux articles 2 et 3, un membre estime qu'il est possible de simplifier le texte.

A l'article 4, un membre propose d'ajouter les mots « après consultation » et « laboratoires ».

A l'article 5, un membre fait remarquer qu'il est préférable de supprimer le terme « secrétaire » et de remplacer le terme « vice-président » par « chancelier ».

A l'article 15, M. le Ministre déclare que cette question de procédure constitue surtout une question de temps.

A l'article 16, le Gouvernement proposera un amendement établissant la responsabilité du vice-président.

A l'article 18, M. le Ministre déclare que les attributions seront nettement définies sous le 4°.

A l'article 23, le Gouvernement proposera un amendement qui peut se résumer ainsi: 4 personnes peuvent être désignées: 2 par le Ministre de l'Instruction Publique, 2 par le conseil d'administration.

Au chapitre III, le Gouvernement propose, par voie d'amendement, de nouvelles subdivisions.

A l'article 37, le Gouvernement propose de remplacer les mots « l'enseignement » par « leur enseignement ».

Les articles 36, 37, 38 sont remplacés; les articles 41 et 42 sont nouveaux; les articles 42, 44, 45 et 46 sont remplacés par les articles 44, 46 et 48; la numérotation des articles 41, 43, 47 et suivants a été modifiée en conséquence.

Le dernier alinéa de l'article 63 (nouveau 65) est remplacé.

L'article 68 ancien est remplacé par les articles 70 et 71.

TEKST DER AMENDEMENTEN
DOOR DE REGERING VOORGESTELD.

Art. 16.

Het 2^e en 3^e lid vervangen door de volgende :

« Hij zit de academische raad voor en voert zijn beslissingen uit. Hij zit eveneens de raad van beheer voor.

» De ondervoorzitter is belast met de uitvoering van de beslissingen van de raad van beheer, binnen de door de Koning bepaalde grenzen. Het uitvoeren van de andere beslissingen van bedoelde raad behoort toe aan de Rector. »

Art. 18.

De bepaling die het voorwerp uitmaakt van 4^o vervangen door de volgende :

« 4^o Hij stelt in prioriteitsvolgorde de lijst op van de uit te voeren bouw-, verbouwings- en onderhoudswerken, en maakt die lijst over aan de bevoegde overheid; hij geeft de richtlijnen aan voor het afwerken van de voorontwerpen, welke op die werken betrekking hebben; hij keurt de lastkohieren en de plannen voor de uitvoering goed. »

Art. 19.

a) De woorden : « kan worden verleend », vervangen door : « wordt verleend ».

b) Een lid toevoegen dat luidt als volgt :

« Wanneer de ondervoorzitter verhinderd is, zorgt de rector voor de uitvoering van alle beslissingen van de raad van beheer. »

Art. 23.

De derde alinea vervangen door :

« Vooraleer zijn advies uit te brengen, mag de raad van beheer vier bijzonder bevoegde personen raadplegen die niet tot de Universiteit behoren en die, voor de helft door de Minister van Openbaar Onderwijs, voor de helft door de raad van beheer worden aangeduid. Sommige er van mogen van vreemde nationaliteit zijn. »

Hoofdstuk III.

1^o De titels voorkomend naast de Romeinse cijfers I en II vervangen door de volgende :

« I. — Benoeming in de faculteiten.

» II. — Benoeming in de scholen, instituten en centra. »

2^o Na artikel 28 toevoegen :

« III. — Gemeenschappelijke bepalingen. »

3^o De Romeinse cijfers III en IV respectievelijk vervangen door de Romeinse cijfers IV en V.

Art. 36, 37, 38, 42, 44, 45, 46.

De artikelen 36, 37, 38, 42, 44, 46 door volgende tekst vervangen, twee nieuwe artikelen inlassen en de nummering wijzigen vanaf artikel 41.

« Art. 36.

» De docenten die een onderricht geven van ten minste vijf uur per week, met inbegrip van de practische oefenin-

TEXTE DES AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 16.

Remplacer les 2^e et 3^e alinéas par les suivants :

« Il préside le conseil académique et en exécute les décisions. Il préside également le conseil d'administration.

» L'exécution des décisions du conseil d'administration est confiée au vice-président, dans les limites que le Roi trace. L'exécution des autres décisions dudit conseil est assurée par le Recteur. »

Art. 18.

Remplacer la disposition qui fait l'objet du 4^o par la suivante :

« 4^o Arrête par ordre de priorité et communique à l'autorité compétente la liste des travaux de construction, d'aménagement et d'entretien à exécuter; donne les directives pour la mise au point des avant-projets relatifs à ces travaux; approuve les cahiers des charges et les plans d'exécution. »

Art. 19.

a) Remplacer les mots : « qui peut lui être confié », par : « qui lui est confié ».

b) Ajouter un alinéa ainsi conçu :

« En cas d'empêchement du vice-président, le recteur assure l'exécution de toutes les décisions du conseil d'administration. »

Art. 23.

Remplacer le troisième alinéa par :

« Le conseil d'administration peut, avant d'émettre son avis, consulter quatre personnes particulièrement compétentes, n'appartenant pas à l'Université, et désignées moitié par le Ministre de l'Instruction Publique, moitié par le conseil d'administration. Certaines d'entre elles peuvent être de nationalité étrangère. »

Au chapitre III :

1^o Remplacer les titres figurant en regard des chiffres romains I et II, par les suivants :

« I. — Nomination dans les facultés.

» II. — Nominations dans les écoles, instituts et centres. »

2^o Ajouter après l'article 28 :

« III. — Dispositions communes. »

3^o Remplacer les chiffres romains III et IV respectivement par les chiffres romains IV et V.

Art. 36, 37, 38, 42, 44, 45, 46.

Remplacer les articles 36, 37, 38, 42, 44, 46 par les textes suivants, insérer deux nouveaux articles et modifier la numérotation à partir de l'article 41.

« Art. 36.

» Les chargés de cours qui donnent un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, y compris les exercices

gen en die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd kan in beslag nemen, genieten een aanvangswedde van 186,000 frank, welke achtereenvolgens om de drie jaar kan opgevoerd worden tot 202,000, 218,000, 234,000, 250,000 en 270,000 frank. »

« Art. 37.

» De docenten voor wie hun onderwijs slechts een bijbetrekking is, hetzij dat hun onderwijs minder dan vijf uur per week omvat, hetzij dat de hoofdbezigheden zich elders bevinden, alsmede de buitengewone hoogleraren genieten een forfaitaire wedde van 22,500 frank per volledig weekuur. Die wedde is niet onderworpen aan de bepalingen op de cumulatie. »

« Art. 38.

» De gewone hoogleraren genieten een aanvangswedde van 210,000 frank, die achtereenvolgens om de twee jaar kan opgevoerd worden tot 242,000 en 274,000 frank en vervolgens om de drie jaar tot 306,000, 338,000 en 362,000 frank. »

« Art. 41.

» Wanneer op het ogenblik van de benoeming, de docent, hoogleraar of gewoon hoogleraar, die geen andere bezoldigde bedrijvigheid uitoefent welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, titularis is van een functie bezoldigd door de Staat, door de provincie, door de gemeente of een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid en die in deze hoedanigheid een gelijke of hogere wedde geniet of zou genoten hebben dan de beginwedde toegekend aan de nieuwe functie, zal hem in de laatste weddeschaal het onmiddellijk hogere bedrag toegekend worden dan dit waarvan hij het genot had of zou gehad hebben in de weddeschaal van de neergelegde functie.

» Indien vóór de vervaldag van een verhoging in de weddeschaal, verbonden aan de laatstelijk toegekende functie, de docent, hoogleraar of gewoon hoogleraar, normaal in de weddeschaal toegekend aan de vroegere functie, een gelijke of hogere wedde zou genoten hebben dan deze welke hij in zijn nieuwe functie geniet, wordt hem op elk ogenblik, in de weddeschaal hieraan verbonden, en op de datum waarop hij een verhoging zou bekomen hebben in de weddeschaal verbonden aan de neergelegde functie, de onmiddellijk hogere wedde toegekend dan deze die hij zou genoten hebben in de neergelegde functie. »

« Art. 42.

» Bij de benoeming tot de graad van docent, worden de jaren voorheen doorgebracht in de hoedanigheid van geassocieerde bij het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek gevalideerd in de weddeschaal van docent, voor het vaststellen van de wedde van betrokkene. »

« Art. 44.

» Voor de bij deze wet bepaalde wedden geldt het mobiliteitsstelsel dat wordt toegepast op de wedden van het personeel der Rijksbesturen. »

« Art. 46.

» De volgende jaarlijkse toelagen worden toegekend : aan de rector : 67,500 frank; aan de ondervoorzitter van de raad van beheer : 60,000 frank; aan de secretaris van de academische raad : 15,000 frank; aan de secretaris van de raad van beheer : 45,000 frank.

» Artikel 44 is op die toelagen van toepassing. »

pratiques, et qui n'exercent aucune autre activité rétribuée pouvant absorber une grande partie de leur temps, jouissent d'un traitement initial de 186,000 francs pouvant être porté successivement de trois en trois ans à 202,000, 218,000, 234,000, 250,000 et 270,000 francs. »

« Art. 37.

» Les chargés de cours pour lesquels leur enseignement ne constitue qu'une charge accessoire, soit que l'enseignement comporte moins de cinq heures par semaine, soit que leur fonction principale soit autre, ainsi que les professeurs extraordinaires, jouissent d'un traitement forfaitaire de 22,500 francs par heure de cours hebdomadaire entière. Ce traitement n'est pas soumis aux dispositions sur le cumul. »

« Art. 38.

» Les professeurs ordinaires jouissent d'un traitement initial de 210,000 francs, pouvant être porté successivement de deux en deux ans à 242,000 et à 274,000 francs, puis de trois en trois ans à 306,000, 338,000 et 362,000 francs. »

« Art. 41.

» Lorsqu'au moment de la nomination le chargé de cours, professeur ou professeur ordinaire, qui n'exerce aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, est titulaire d'une fonction rémunérée par l'Etat, par la province, par la commune ou par un organisme public doté de la personnalité juridique, et bénéficie ou aurait bénéficié, en cette qualité, d'un traitement égal ou supérieur au traitement initial afférent à la fonction nouvellement conférée, il lui sera attribué, dans le barème afférent à celle-ci, le traitement immédiatement supérieur à celui dont il bénéficiait ou aurait bénéficié dans le barème afférent à la fonction délaissée.

» Si avant l'échéance d'une augmentation dans le barème afférent à la fonction conférée en dernier lieu, le chargé de cours, professeur ou professeur ordinaire eût normalement bénéficié, dans le barème afférent à la fonction délaissée, d'un traitement égal ou supérieur à celui dont il jouit dans sa nouvelle fonction, il lui est accordé à tout moment dans le barème afférent à celle-ci et à la date à laquelle serait venue à échéance l'augmentation dans le barème afférent à la fonction délaissée, le traitement immédiatement supérieur à celui dont il aurait bénéficié dans cette fonction délaissée. »

« Art. 42.

» Lors de la nomination au grade de chargé de cours, les années de service passées antérieurement en qualité d'associé au Fonds National de la Recherche Scientifique sont valorisées dans le barème de chargé de cours pour la fixation du traitement de l'intéressé. »

« Art. 44.

» Les traitements prévus par la présente loi suivent le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des administrations de l'Etat. »

« Art. 46.

» Les allocations annuelles suivantes sont attribuées : au recteur : 67,500 francs; au vice-président du conseil d'administration : 60,000 francs; au secrétaire du conseil académique : 15,000 francs; au secrétaire du conseil d'administration : 45,000 francs.

» L'article 44 est applicable à ces allocations. »

« Art. 47.

» De docenten, buitengewone hoogleraren, hoogleraren en gewone hoogleraren en hun rechthebbenden ontvangen de geboortevergoeding alsmede de gezins- en wezen toelagen welke aan de personeelsleden van de Rijksbesturen en aan hun rechthebbenden toegekend worden. De andere toelagen, vergoedingen en bijkomende bezoldigingen aan deze personeelsleden toegekend worden hun in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden verleend. »

« Art. 48.

» Voor de in de universiteiten af te leggen examens wordt een forfaitaire vergoeding van 4,320 frank per volledige reeks van vijftig ondervragingen toegekend aan elk lid van de examencommissie, dat werkelijk aan die ondervraging heeft deelgenomen. Die reeksen worden berekend over het geheel van de twee examenzittingen.

» Voor de keuring van de memorie voorgeschreven voor het behalen van de graad van licentiaat of van het werk voorgeschreven voor het behalen van de graad van ingenieur wordt aan ieder lid van de examencommissie, dat daarmede werkelijk is belast, een som van 600 frank toegekend; voor de keuring van de verhandeling voorgeschreven voor het behalen van de graad van doctor of van de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, wordt aan ieder lid van de examencommissie, dat daarmede werkelijk is belast, een som van 1.200 frank toegekend. »

Art. 59 (61 nieuw).

a) In de eerste alinea de woorden: « De Koning kan ... oprichten » vervangen door: « De Koning richt ... op ».

b) Een laatste lid toevoegen, dat luidt als volgt:

« Hij kan de helft van de leden, gekozen zoals aangeduid onder bovenstaand 2°, derwijze dat elke faculteit vertegenwoordigd weze, opdracht geven om, met raadgevende stem, de vergaderingen van de raad van beheer bij te wonen. »

Art. 63 (65 nieuw).

Het laatste lid door de volgende tekst vervangen:

« In die tussentijd zal de beheerder-inspecteur zijn ambt verder overeenkomstig de wet van 15 Juli 1849 uitoefenen en de bijwede blijven genieten, voorzien bij artikel 70 van deze wet. »

Art. 68.

Het vroeger artikel 68 vervangen door de hiernavolgende artikelen 70 en 71:

« Art. 70.

» De bepalingen van artikelen 41, 42 en 47 hebben uitwerking vanaf 1 Januari 1946:

» De wedden, vergoedingen en toelagen bij deze wet voorzien zijn van toepassing met ingang van 1 Januari 1953.

» Met het oog op die toepassing:

» 1° wordt de wedde in de nieuwe weddeschaal berekend alsof deze altijd had bestaan;

» 2° wordt de bij de benoeming of tijdens de loopbaan als lid van het onderwyzend personeel toegekende fictieve ancienniteit in de nieuwe weddeschaal gevalideerd;

» 3° verkrijgen de docenten, hoogleraren en gewone hoogleraren die het voordeel hebben genoten van de bepa-

« Art. 47.

» Les chargés de cours, les professeurs extraordinaires, les professeurs et les professeurs ordinaires et leurs ayants droit reçoivent l'indemnité de naissance ainsi que les allocations familiales et d'orphelin alloués aux membres du personnel des administrations de l'Etat et à leurs ayants droit. Les autres allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement qui sont attribuées à ce personnel leur sont accordées dans la même mesure et dans les mêmes conditions. »

« Art. 48.

» En ce qui concerne les examens organisés dans les universités, une allocation forfaitaire de 4,320 francs par tranche complète de cinquante interrogations est accordée à chacun des membres du jury qui ont participé effectivement à ces interrogations. Ces tranches sont calculées sur l'ensemble des deux sessions d'examens.

» D'autre part, il est octroyé une somme de 600 francs à chacun des membres du jury chargés effectivement de l'examen du mémoire prévu pour l'obtention d'un grade de licencié, ou du travail prévu pour l'obtention d'un grade d'ingénieur, et une somme de 1,200 francs à chacun des membres du jury chargés effectivement de l'examen de la dissertation prévue pour l'obtention d'un grade de docteur ou du titre d'agrégé de l'enseignement supérieur. »

Art. 59 (61 nouveau).

a) Au premier alinéa, remplacer les mots: « Le Roi peut créer », par: « Le Roi crée ».

b) Ajouter un dernier alinéa, ainsi conçu:

« Il peut déléguer, pour assister aux séances du conseil d'administration avec voix consultative, la moitié des membres choisis comme il est indiqué au 2° ci-dessus, de façon que chaque faculté soit représentée. »

Art. 63 (65 nouveau).

Remplacer le dernier alinéa par le texte suivant:

« Durant cet intervalle, l'administrateur-inspecteur continuera à exercer ses fonctions conformément à la loi du 15 juillet 1849 et gardera le supplément de traitement prévu à l'article 70 de la présente loi. »

Art. 68.

Remplacer l'article 68 (ancien) par les articles 70 et 71 ci-après:

« Art. 70.

» Les dispositions des articles 41, 42 et 47 sortent leurs effets au 1^{er} janvier 1946:

» Les traitements, indemnités et allocations prévus dans la présente loi entrent en application au 1^{er} janvier 1953.

» En vue de cette application:

» 1° le traitement est fixé dans le nouveau barème comme si celui-ci avait toujours existé;

» 2° l'ancienneté fictive allouée à la nomination ou au cours de la carrière comme membre du personnel enseignant, est valorisée dans ce nouveau barème;

» 3° les chargés de cours, professeurs et professeurs ordinaires qui ont bénéficié des dispositions de l'article 8,

lingen van artikel 8, paragraaf C, tweede lid, van de wet van 25 Februari 1948, de wedden voorzien bij de artikelen 36 en 38 van deze wet, verminderd met 50 %;

» 4° verkrijgen de gewone hoogleraren die, bij toepassing van bedoeld artikel 8, paragraaf E, tweede lid, de weddeschaal genoten die voorzien is bij de wet van 30 Juli 1928 voor de professoren die een ander beroep uitoefenen, een wedde van 182.000 frank indien zij het voorlaatste bedrag in die schaal bereikt hebben en een wedde van 195.000 frank indien zij het laatste bedrag ontvingen;

» 5° wordt de bijwedde van de beheerder-inspecteur met ingang van dezelfde datum vastgesteld op 45.000 frank.

» Artikel 44 is op de hierbovenvermelde wedden en bijwedde van toepassing. »

« Art. 71 (nieuw).

» De andere bepalingen van deze wet treden in werking bij de aanvang van het academisch jaar 1953-1954 met uitzondering :

» 1° van de bepalingen van artikel 65 met betrekking tot de voordracht en de benoeming van de rector en van de ondervoorzitter, en tot de verkiezing van de vertegenwoordigers van de faculteiten. Die bepalingen worden van kracht op 1 Mei 1953;

» 2° van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van hoofdstuk VI, welke van kracht worden op 1 Januari 1954. »

Bij de stemming worden het ontwerp en de amendementen van de Regering aangenomen met 9 stemmen voor en 7 onthoudingen.

Dit verslag werd aangenomen met algemeenschap van stemmen.

De Verslaggever.
A. VERBIST.

De Voorzitter.
H. HEYMAN.

paragraphe C, deuxième alinéa, de la loi du 25 février 1948, reçoivent les traitements prévus aux articles 36 et 38 de la présente loi, réduits de 50 %;

» 4° les professeurs ordinaires qui, par application dudit article 8, paragraphe E, deuxième alinéa, bénéficient du barème prévu par la loi du 30 juillet 1928 pour les professeurs qui exercent une autre profession, reçoivent un traitement de 182.000 francs s'ils ont obtenu le pénultième échelon de ce barème, et de 195.000 francs s'ils ont obtenu le dernier échelon;

» 5° le supplément de traitement de l'administrateur-inspecteur est fixé, à partir de la même date, à 45.000 francs.

» L'article 44 est applicable aux traitements et suppléments mentionnés ci-dessus. »

« Art. 71 (nouveau).

» Les autres dispositions de la présente loi entrent en vigueur au début de l'année académique 1953-1954, à l'exception :

» 1° de celles de l'article 65 relatives à la présentation et à la nomination du recteur et du vice-président ainsi qu'à l'élection des représentants des facultés. Ces dispositions entreront en vigueur le 1^{er} mai 1953;

» 2° de celles qui font l'objet du chapitre VI, lesquelles entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1954. »

Lors du vote, le projet et les amendements du Gouvernement ont été adoptés par 9 voix contre 7 abstentions.

Ce rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur.
A. VERBIST.

Le Président.
H. HEYMAN.

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE HOOFDSTUK.

De universiteiten.

Eerste artikel.

Er zijn twee universiteiten door het Rijk bekostigd, de ene te Gent, de andere te Luik.

Iedere universiteit bestaat uit de faculteiten van de letteren en wijsbegeerte, van de rechtsgeleerdheid, van de wetenschappen, van de geneeskunde en, bij voorkomend geval, van de toegepaste wetenschappen.

Art. 2.

Het onderwijs, in die universiteiten verstrekt, omvat de vakken, voorkomende op de programma's zoals deze vastgesteld zijn bij de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, bij de besluiten genomen ter uitvoering daarvan en bij de besluiten genomen ter uitvoering van de tegenwoordige wet.

Art. 3.

De wettelijke graden worden toegekend overeenkomstig de bepalingen der wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

Des universités.

Article premier.

Il y a deux universités aux frais de l'Etat, l'une à Gand, l'autre à Liège.

Chaque université comprend les facultés de philosophie et lettres, de droit, des sciences, de médecine et, éventuellement, des sciences appliquées.

Art. 2.

L'enseignement donné dans ces universités comprend les matières figurant aux programmes, tels que ceux-ci sont fixés par les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, par les arrêtés pris en exécution de ces lois et par les arrêtés pris en exécution de la présente loi.

Art. 3.

Les grades légaux sont conférés conformément aux dispositions des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires. Les universités

examens. De Rijksuniversiteiten kunnen daarnaast wetenschappelijke diploma's en erediploma's verlenen. De Koning stelt vast onder welke voorwaarden die diploma's worden uitgereikt. Die diploma's verlenen niet de rechten aan de wettelijke graden verbonden, behoudens de uitzonderingen in bijzondere wetten bepaald.

Art. 4.

De Koning kan aan de universiteiten ook scholen, instituten of interfacultaire centra toevoegen met het oog op de toekenning van een of meer bepaalde graden.

HOOFDSTUK II.

De academische overheden.

Art. 5.

De academische overheden in iedere universiteit zijn: de rector, de academische raad, de raad van beheer, de ondervoorzitter van de raad van beheer, de prorector, de dekens der faculteiten, de secretaris van de academische raad en de secretaris van de raad van beheer.

AFDELING 1.

Benoeming, samenstelling.

Art. 6.

De rector wordt voor een termijn van vier jaar door de Koning benoemd uit een lijst van drie gewone hoogleraren, door de academische raad voorgedragen.

Art. 7.

De academische raad bestaat uit de gewone en buitengewone hoogleraren aan de universiteit.

De raad wordt door de rector voorgezeten en, bij afwezigheid of verhindering dezes, door de prorector en bij diens ontstentenis door het lid dat de vergadering aanwijst.

Art. 8.

De raad van beheer bestaat uit :

- 1° de rector, voorzitter;
- 2° de ondervoorzitter;
- 3° de dekens der faculteiten;

4° een vertegenwoordiger van iedere faculteit door de onderscheiden faculteiten gekozen uit de gewone hoogleraren, zulks voor een termijn van vier jaar, ingaande bij het verstrijken van het tweede jaar van het mandaat van de rector.

Art. 9.

De Koning benoemt tegelijkertijd als de rector, onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde duur, de ondervoorzitter van de raad van beheer.

Art. 10.

De gewone hoogleraar die het laatst het ambt van rector heeft bekleed, draagt de titel van prorector.

de l'Etat peuvent, en outre, conférer des diplômes scientifiques et des diplômes honorifiques. Le Roi arrête les conditions de délivrance de ces diplômes. Ceux-ci ne confèrent pas les droits inhérents aux grades légaux, sauf les exceptions prévues par des lois particulières.

Art. 4.

Le Roi peut adjoindre aux universités des écoles, des instituts ou des centres interfacultaires en vue de la collation d'un ou de plusieurs grades déterminés.

CHAPITRE II.

Des autorités académiques.

Art. 5.

Les autorités académiques sont, dans chacune des universités : le recteur, le conseil académique, le conseil d'administration, le vice-président du conseil d'administration, le prorecteur, les doyens des facultés, le secrétaire du conseil académique et le secrétaire du conseil d'administration.

SECTION 1.

Nomination, composition.

Art. 6.

Le recteur est nommé par le Roi pour un terme de quatre ans, sur une liste de trois professeurs ordinaires présentés par le conseil académique.

Art. 7.

Le conseil académique se compose des professeurs ordinaires et extraordinaires de l'université.

Ce conseil est présidé par le recteur; en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, par le prorecteur et, à défaut de ce dernier, par le membre désigné par l'assemblée.

Art. 8.

Le conseil d'administration se compose :

- 1° du recteur président;
- 2° du vice-président;
- 3° des doyens des facultés;

4° d'un représentant de chaque faculté, élu par les facultés respectives parmi les professeurs ordinaires et pour un terme de quatre ans qui prend cours à l'expiration de la deuxième année du mandat du recteur.

Art. 9.

Le Roi nomme, en même temps que le recteur, aux mêmes conditions et pour la même durée, le vice-président du conseil d'administration.

Art. 10.

Le professeur ordinaire qui a exercé en dernier lieu les fonctions de recteur porte le titre de prorecteur.

Art. 11.

De dekens der faculteiten worden voor een termijn van twee jaar door iedere faculteit onder haar gewone en buitengewone hoogleraren gekozen. Hun mandaat gaat in bij het verstrijken van het eerste en het derde jaar van het mandaat van de rector.

Art. 12.

De secretaris van de academische raad wordt ieder jaar door de Koning benoemd uit een lijst van twee hoogleraren, door de Raad voorgedragen.

Art. 13.

De secretaris van de raad van beheer wordt op voordracht van de raad door de Koning benoemd uit de in 4° van artikel 8 genoemde leden voor de duur van zijn mandaat als lid van de raad.

Art. 14.

De mandaten van rector, ondervoorzitter, lid en secretaris van de raad van beheer evenals van deken van een faculteit kunnen worden vernieuwd.

Wanneer een van deze personen zijn mandaat niet beëindigt, wordt in zijn vervanging voorzien overeenkomstig de voorgaande bepalingen. De nieuwe titularis beëindigt het mandaat van zijn voorganger.

De gewezen rectoren, ondervoorzitters of secretarissen van de raad van beheer kunnen worden gemachtigd tot het voeren van de eretitel van hun ambt.

Art. 15.

De Koning bepaalt de procedure van benoeming van de rector, de ondervoorzitter van de raad van beheer, de dekens en secretarissen der faculteiten, de secretaris van de academische raad, de secretaris van de raad van beheer, alsmede de procedure van aanwijzing van de vertegenwoordigers van de faculteiten in de raad van beheer.

AFDELING 2.
Bevoegdheid.

Art. 16.

De rector heeft onder zijn bevoegdheid de algemene leiding van de universiteit evenals de academische aangelegenheden welke de wet niet aan de academische raad voorbehoudt.

Hij zit de academische raad voor en voert zijn beslissingen uit. Hij zit eveneens de raad van beheer voor.

De ondervoorzitter is belast met de uitvoering van de beslissingen van de raad van beheer, binnen de door de Koning bepaalde grenzen. Het uitvoeren van de andere beslissingen van bedoelde raad behoort toe aan de Rector.

Art. 17.

Behoudens het voordragen van de in de artikelen 6, 9 en 12 bedoelde lijsten, heeft de academische raad de volgende bevoegdheid:

1° hij beraadslaagt over alle vraagstukken die betrekking hebben op de universiteit en het hoger onderwijs, en over de eventuele oprichting van faculteiten, instituten, scholen en interfacultaire centra;

Art. 11.

Les doyens des facultés sont élus par chacune de celles-ci, parmi les professeurs ordinaires et extraordinaires, pour un terme de deux ans. Leur mandat prend cours à l'expiration de la première année et de la troisième année du mandat du recteur.

Art. 12.

Le secrétaire du conseil académique est nommé chaque année par le Roi, sur une liste de deux professeurs présentés par ce conseil.

Art. 13.

Le secrétaire du conseil d'administration est nommé par le Roi sur proposition de ce conseil, parmi les membres prévus au 4° de l'article 8, pour la durée de son mandat au conseil.

Art. 14.

Les mandats du recteur, du vice-président, des membres et du secrétaire du conseil d'administration ainsi que des doyens des facultés sont renouvelables.

Lorsqu'une de ces personnes n'achève pas son mandat, il est pourvu à son remplacement, conformément aux dispositions qui précèdent. Le nouveau titulaire achève le mandat de son prédécesseur.

Les anciens recteurs, vice-présidents ou secrétaires du conseil d'administration peuvent être autorisés à porter le titre honorifique de leurs fonctions.

Art. 15.

Le Roi détermine la procédure de nomination du recteur, du vice-président du conseil d'administration, des doyens et secrétaires de facultés, du secrétaire du conseil académique, du secrétaire du conseil d'administration, ainsi que la procédure de désignation des représentants des facultés au sein de ce dernier conseil.

SECTION 2.
Attributions.

Art. 16.

Le recteur a dans ses attributions la direction générale de l'université et les questions académiques que la loi ne réserve pas au conseil académique.

Il préside le conseil académique et en exécute les décisions. Il préside également le conseil d'administration.

L'exécution des décisions du conseil d'administration est confiée au vice-président, dans les limites que le Roi trace. L'exécution des autres décisions dudit conseil est assurée par le Recteur.

Art. 17.

Outre la présentation des listes prévues aux articles 6, 9 et 12, le conseil académique:

1° délibère sur toutes questions intéressant l'université et l'enseignement supérieur, ainsi que sur la création éventuelle de facultés, instituts, écoles et centres interfacultaires;

2° hij oefent inzake academische straffen de macht uit zoals omschreven in artikel 58 hierna;

3° hij verleent de erediploma's.

Art. 18.

Behoudens de in hoofdstuk III omschreven bevoegdheden, heeft de raad van beheer de volgende bevoegdheid:

1° hij doet de voordrachten voor de benoeming van de geaggregeerden, van de repetitors en van het wetenschappelijk beroepspersoneel, namelijk van de werkleiders en conservators, de betrokken faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra gehoord.

Hij doet eveneens de voordrachten voor de benoeming van de hoofdbibliothecaris, de academische raad gehoord, en van de bibliothecarissen;

2° hij benoemt de overige leden van het wetenschappelijk personeel, namelijk de assistenten, de leerling-assistenten en de kliniekinternen, binnen de perken van de door de Koning goedgekeurde kaders en van de op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs uitgetrokken kredieten, de betrokken faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra gehoord;

3° hij benoemt eveneens, binnen de hierboven aangegeven perken, het administratief personeel met een graad lager dan die van bureelhoofd, alsook het gespecialiseerd personeel en het meesters-, vak- en dienstpersoneel;

4° Hij stelt in prioriteitsvolgorde de lijst op van de uit te voeren bouw-, verbouwings- en onderhoudswerken, en maakt die lijst over aan de bevoegde overheid; hij geeft de richtlijnen aan voor het afwerken van de voorontwerpen, welke op die werken betrekking hebben; hij keurt de lastkohieren en de plannen voor de uitvoering goed;

5° hij legt de Minister van Openbaar Onderwijs de begrotingsvoorstellen met betrekking tot de universiteit voor;

6° hij beschikt binnen de perken en onder de voorwaarden bij de wetten en reglementen vastgesteld, over de kredieten voor de universiteit bestemd, met uitzondering van die welke bestemd zijn voor de betaling der wedden.

Hij verdeelt de kredieten over de verschillende universitaire diensten.

De Koning kan voorts aan de Raad van Beheer bevoegdheden van bijkomende aard toevertrouwen ten einde de goede gang der universiteit en de belangen van het onderwijs te verzekeren.

Art. 19.

Benevens de bevoegdheid welke hem krachtens artikel 16 wordt verleend, oefent de ondervoorzitter van de raad van beheer, bij verhindering van de rector, alle bevoegdheden van laatstgenoemde uit mits toestemming van de Minister van Openbaar Onderwijs, met uitzondering evenwel van het voorzitterschap van de academische raad.

Wanneer de ondervoorzitter verhinderd is, zorgt de rector voor de uitvoering van alle beslissingen van de raad van beheer.

Art. 20.

In de academische raad vervangt de prorector de rector wanneer deze afwezig is. Hij kan door de rector gelast worden, de universiteit in de officiële plechtigheden te vertegenwoordigen.

2° exerce, en matière de peines académiques, les pouvoirs indiqués à l'article 58 ci-après;

3° confère les diplômes honorifiques.

Art. 18.

Outre les attributions déterminées au chapitre III, le conseil d'administration :

1° fait les propositions pour la nomination des agrégés, des répétiteurs et du personnel scientifique de carrière, notamment des chefs de travaux et des conservateurs, les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires intéressés entendus.

Il fait également les propositions pour la nomination du bibliothécaire en chef, le conseil académique entendu, et des bibliothécaires;

2° nomme les autres membres du personnel scientifique, notamment les assistants, les élèves-assistants et les internes de clinique, dans les limites des cadres approuvés par le Roi et des crédits portés au budget du Ministère de l'Instruction Publique, les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires intéressés entendus;

3° nomme également, dans les mêmes limites que ci-dessus, le personnel administratif de grade inférieur à celui de chef de bureau, ainsi que le personnel spécialisé, le personnel de maîtrise, les gens de métier et de service;

4° arrête par ordre de priorité et communique à l'autorité compétente la liste des travaux de construction, d'aménagement et d'entretien à exécuter; donne les directives pour la mise au point des avant-projets relatifs à ces travaux; approuve les cahiers des charges et les plans d'exécution;

5° soumet au Ministre de l'Instruction Publique les propositions budgétaires concernant l'université;

6° dispose, dans les limites et les conditions fixées par les lois et règlements, des crédits affectés à l'université, autres que ceux destinés au paiement des traitements.

Il effectue la répartition des crédits entre les divers services universitaires.

Le Roi peut en outre confier au conseil d'administration des attributions à caractère accessoire tendant à assurer la bonne marche de l'université et à garantir les intérêts de l'enseignement.

Art. 19.

Outre le pouvoir qui lui est confié en vertu de l'article 16, le vice-président du conseil d'administration exerce, en cas d'empêchement du recteur, toutes les attributions de celui-ci, moyennant l'autorisation du Ministre de l'Instruction Publique, à l'exclusion toutefois de la présidence du conseil académique.

En cas d'empêchement du vice-président, le recteur assure l'exécution de toutes les décisions du conseil d'administration.

Art. 20.

Le prorecteur remplace le recteur, en son absence, au conseil académique. Il peut être chargé par le recteur de représenter l'université dans les cérémonies officielles.

HOOFDSTUK III.

Het onderwijzend personeel.

I. — BENOEMING IN DE FACULTEITEN.

Art. 21.

Tot het geven in de faculteiten van de bij de wetten en besluiten voorgeschreven cursussen, benoemt de Koning docenten, buitengewone hoogleraren en gewone hoogleraren.

AFDELING 1.

De docenten.

Art. 22.

Niemand kan tot docent worden benoemd zo hij geen houder is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

De Koning kan, na advies van de faculteit waar het vak waarop de cursus betrekking heeft normaal onderwezen wordt, vrijstelling van diploma verlenen aan personen die blijk hebben gegeven van buitengewone wetenschappelijke verdienste.

Art. 23.

Vóór elke benoeming brengen de faculteit op welker programma de cursus geplaatst is en de raad van beheer een gemotiveerd advies uit.

Wanneer de cursus betrekking heeft op een vak dat normaal door een andere faculteit onderwezen wordt, brengt deze laatste eveneens een gemotiveerd advies uit. Dit advies wordt in de eerste plaats gegeven. De Koning bepaalt de lijst van de cursussen waarvoor het advies van verschillende faculteiten vereist is. Hij wijst deze faculteiten aan.

Vooraleer zijn advies uit te brengen, mag de raad van beheer vier bijzonder bevoegde personen raadplegen die niet tot de Universiteit behoren en die, voor de helft door de Minister van Openbaar Onderwijs, voor de helft door de raad van beheer worden aangeduid. Sommige er van mogen van vreemde nationaliteit zijn.

Deze raadpleging is verplicht wanneer de raad zich niet aansluit bij het advies van de faculteit op welker programma de cursus geplaatst is of wanneer het advies van deze faculteit verschilt van het advies van een andere geraadpleegde faculteit.

Art. 24.

De docenten worden benoemd overeenkomstig het advies van de raad van beheer :

a) hetzij op eensluidend advies van de raad van beheer;

b) hetzij op advies van deze raad en na raadpleging door hem, op verzoek van de Minister van Openbaar Onderwijs, van de personen bedoeld bij artikel 23, derde lid. Deze raadpleging heeft echter niet plaats indien daartoe reeds vroeger werd overgegaan bij toepassing van artikel 23.

AFDELING 2.

De gewone hoogleraren.

Art. 25.

De gewone hoogleraren worden op voordracht van de raad van beheer benoemd, onder de docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen, welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en die sedert ten minste vier jaar gedurende ten minste vijf uur per week, met inbegrip van de praktische oefeningen, onderricht heb-

CHAPITRE III

Du personnel enseignant.

I. — NOMINATIONS DANS LES FACULTÉS.

Art. 21.

Le Roi nomme des chargés de cours, des professeurs extraordinaires et des professeurs ordinaires pour donner, dans les facultés, les cours prescrits par les lois et arrêtés.

SECTION 1.

Des chargés de cours.

Art. 22.

Nul ne peut être nommé chargé de cours s'il n'est porteur d'un diplôme de docteur, de pharmacien, d'ingénieur ou d'agrégé de l'enseignement supérieur.

Des dispenses de diplôme peuvent, après avis de la faculté dont relève normalement l'enseignement des matières que le cours concerne, être accordées par le Roi, aux personnes qui auront fait preuve d'un mérite scientifique exceptionnel.

Art. 23.

Préalablement à toute nomination, la faculté, au programme de laquelle figure le cours, et le conseil d'administration émettent un avis motivé.

Si le cours concerne des matières dont l'enseignement relève normalement d'une autre faculté, cette dernière émet également un avis motivé. Cet avis est donné en premier lieu. Le Roi établit la liste des cours pour lesquels l'avis de plusieurs facultés est requis. Il désigne ces facultés.

Le conseil d'administration peut, avant d'émettre son avis, consulter quatre personnes particulièrement compétentes, n'appartenant pas à l'Université, et désignées moitié par le Ministre de l'Instruction Publique, moitié par le conseil d'administration. Certaines d'entre elles peuvent être de nationalité étrangère.

Cette consultation est obligatoire lorsque le conseil d'administration ne se rallie pas à l'avis de la faculté au programme de laquelle figure le cours ou si l'avis de cette faculté s'écarte de l'avis d'une autre faculté consultée.

Art. 24.

Les chargés de cours sont nommés :

a) soit conformément à l'avis du conseil d'administration;

b) soit sur avis du conseil et après consultation par lui, à la demande du Ministre de l'Instruction Publique, des personnes prévues à l'article 23, troisième alinéa. Toutefois cette consultation n'a pas lieu s'il y a été procédé antérieurement en application de l'article 23.

SECTION 2.

Des professeurs ordinaires.

Art. 25.

Les professeurs ordinaires sont nommés sur proposition du conseil d'administration, parmi les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et qui ont, depuis quatre ans au moins, donné un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, y compris les exercices pratiques, sur l'une des

ben gegeven in een van de vakken welke op het programma der examens tot toekenning van een wettelijke of wetenschappelijke graad voorkomen en, met bedoelde oefeningen, in de door de raad van beheer goedgekeurde lesrooster zijn opgenomen.

In aanmerking worden genomen de wetenschappelijke waarde en activiteit van de candidaat, het belang van zijn onderwijs en zijn ancienniteit.

Bij uitzonderlijke verdiensten van de candidaat, kan de Koning de in het eerste lid van dit artikel bepaalde termijnen verkorten. Hij kan hem ook, uit hoofde van die verdiensten, rechtstreeks tot gewoon hoogleraar benoemen.

AFDELING 3.

De buitengewone hoogleraren.

Art. 26.

Tot buitengewoon hoogleraar kan op voordracht van de raad van beheer worden benoemd, de docent die, hoewel hij een andere bezoldigde activiteit uitoefent welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, sedert ten minste vier jaar gedurende ten minste vijf uur per week, met inbegrip van de praktische oefeningen, onderricht heeft gegeven in een van de vakken welke op het programma der examens tot toekenning van een wettelijke of wetenschappelijke graad voorkomen en, met bedoelde oefeningen, in de door de raad van beheer goedgekeurde lesrooster zijn opgenomen.

In aanmerking worden genomen, de wetenschappelijke waarde en activiteit van de candidaat, het belang van zijn onderwijs en zijn ancienniteit.

II. — BENOEMING IN DE SCHOLEN, INSTITUTEN EN CENTRA.

Art. 27.

De Koning benoemt docenten en hoogleraren om in de scholen en instituten die aan de faculteiten zijn verbonden, alsmede in de interfacultaire centra, de bij de wetten en besluiten voorgeschreven cursussen te geven.

Art. 28.

Op die benoemingen zijn de artikelen 22, 23, 24 en 25 van toepassing.

De adviezen van de raden van de scholen, instituten of centra vervangen echter die der bij artikel 23, eerste lid, bedoelde faculteiten.

III. — GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN.

Art. 29.

De docenten, hoogleraren en gewone hoogleraren, die ten minste vijf uur per week onderwijs, met inbegrip van de praktische oefeningen, geven, zijn verplicht uiterlijk binnen drie jaar na hun benoeming hun verblijf te hebben in de stad waar de universiteit gevestigd is of in de agglomeratie er van.

Bij niet-naleving van dit vereiste kunnen zij de in de weddeschaal bepaalde verhogingen niet genieten.

Art. 30.

De Koning kan aan Rijksambtenaren, die hij uit hun bestuur detachert, de hoedanigheid van docent, hoogleraar, gewoon hoogleraar, met de daaraan verbonden prerogatieven, verlenen, hetzij aan de faculteit der toegepaste

matières prévues au programme des examens en vue de la collation d'un grade légal ou scientifique et portées, avec les dits exercices, à l'horaire approuvé par le conseil d'administration.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifiques du candidat, de l'importance de son enseignement et de son ancienneté.

Le Roi peut, si les mérites du candidat sont exceptionnels, réduire les délais prévus au premier alinéa du présent article. Il peut aussi, en considération de ces mérites, le nommer immédiatement professeur ordinaire.

SECTION 3

Des professeurs extraordinaires.

Art. 26.

Peut être nommé professeur extraordinaire, sur proposition du conseil d'administration, le chargé de cours qui bien qu'il ait une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, a donné, depuis quatre ans au moins, un enseignement d'au moins cinq heures par semaine sur l'une des matières prévues au programme des examens en vue de la collation d'un grade légal ou scientifique, y compris les exercices pratiques, et portées avec les dits exercices à l'horaire approuvé par le conseil d'administration.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifiques du candidat, de l'importance de son enseignement et de son ancienneté.

II. — NOMINATIONS DANS LES ÉCOLES, INSTITUTS ET CENTRES.

Art. 27.

Le Roi nomme des chargés de cours et des professeurs pour donner, dans les écoles ou instituts annexés aux facultés, ainsi que dans les centres interfacultaires, les cours prescrits par les lois et les arrêtés.

Art. 28.

Les articles 22, 23, 24 et 25 sont applicables à ces nominations.

Toutefois, les avis des conseils des écoles, instituts ou centres, remplacent ceux des facultés visées à l'article 23, premier alinéa.

III. — DISPOSITIONS COMMUNES.

Art. 29.

Les chargés de cours, professeurs et professeurs ordinaires qui donnent un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, y compris les exercices pratiques, sont tenus de résider dans la ville où se trouve l'université ou dans son agglomération, au plus tard dans les trois ans qui suivent leur nomination.

En cas d'inexécution de cette obligation, ils ne peuvent jouir des augmentations prévues au barème.

Art. 30.

Le Roi peut conférer à des fonctionnaires de l'Etat qu'il détache de leur administration, la qualité de chargé de cours, de professeur, de professeur ordinaire, avec les prérogatives qui y sont attachées, soit à la faculté des sciences

wetenschappen van de universiteit te Luik, hetzij aan de technische scholen gevoegd bij de faculteit der wetenschappen van de universiteit te Gent.

Naar gelang van het geval zijn de artikelen 22, 23, 24 en 25, dan wel artikel 28 van toepassing.

Art. 31.

Iedere benoeming tot docent, buitengewoon hoogleraar, hoogleraar of gewoon hoogleraar, duidt aan welke cursussen de belanghebbende zal moeten geven, alsmede aan welke faculteit, school, instituut of centrum hij verbonden is.

Art. 32.

Iedere wijziging in de bevoegdheid van een docent, buitengewoon hoogleraar, hoogleraar of gewoon hoogleraar wordt ingevoerd bij een koninklijk besluit, genomen overeenkomstig de artikelen 23, 24 en 25, dan wel artikel 28.

Art. 33.

De docenten, buitengewone hoogleraren, hoogleraren en gewone hoogleraren mogen geen bezoldigde herhalingslessen geven.

De docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, de hoogleraren en de gewone hoogleraren mogen geen andere beroepsactiviteit uitoefenen dan met de toestemming van de Minister van Openbaar Onderwijs, op eensluidend advies van de raad van beheer.

Die toestemming kan worden herroepen.

Art. 34.

De raad van beheer verleent aan de leden van het onderwyzend personeel van de universiteit, alsmede aan de personen die niet tot het professorenkorps behoren, machtiging om voor een beperkte tijd vrije cursussen te geven.

De niet tot het professorenkorps behorende personen, die zodanige machtiging hebben verkregen, dragen tijdens hun mandaat de titel van lector.

De Minister van Openbaar Onderwijs kan eveneens de titel van lector verlenen aan personen die een hoogleraar of docent gedurende ten minste een jaar hebben vervangen, en zulks vanaf het tweede jaar en voor de duur van hun mandaat.

Art. 35.

De bij artikel 34 voorziene vervanging wordt door de Koning geregeld.

IV. — WEDDEN.

Art. 36.

De docenten die een onderricht geven van ten minste vijf uur per week, met inbegrip van de praktische oefeningen en die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd kan in beslag nemen, genieten een aanvangswedde van 186.000 frank, welke achtereenvolgens om de drie jaar kan opgevoerd worden tot 202.000, 218.000, 234.000, 250.000 en 270.000 frank.

Art. 37.

De docenten voor wie het onderwijs slechts een bijbetrekking is, hetzij dat hun onderwijs minder dan vijf uur per week omvat, hetzij dat de hoofdbezigheden zich elders bevinden, alsmede de buitengewone hoogleraren genieten

appliquées de l'université de Liège, soit aux écoles techniques annexées à la faculté des sciences de l'université de Gand.

Les dispositions des articles 22, 23, 24 et 25 ou celles de l'article 28, selon le cas, sont d'application.

Art. 31.

Toute nomination de chargé de cours, de professeur extraordinaire, de professeur ou de professeur ordinaire, indique le cours que l'intéressé est appelé à faire, ainsi que la faculté, l'école, l'institut ou le centre auquel il est attaché.

Art. 32.

Tout changement dans les attributions d'un chargé de cours, d'un professeur extraordinaire, d'un professeur ou d'un professeur ordinaire fait l'objet d'un arrêté royal pris conformément aux articles 23, 24 et 25, ou à l'article 28.

Art. 33.

Les chargés de cours, les professeurs extraordinaires, les professeurs et les professeurs ordinaires ne peuvent donner de répétition rétribuée.

Les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, les professeurs et les professeurs ordinaires ne peuvent exercer d'autres activités professionnelles qu'avec l'autorisation du Ministre de l'Instruction Publique, sur avis conforme du conseil d'administration.

Cette autorisation est révocable.

Art. 34.

Le conseil d'administration accorde aux membres du personnel enseignant de l'université, ainsi qu'aux personnes étrangères au corps professoral, les autorisations de donner des cours libres pour une durée limitée.

Les personnes étrangères au corps professoral, qui ont reçu cette autorisation, portent, pendant la durée de leur mandat, le titre de maître de conférences.

Le Ministre de l'Instruction Publique peut également accorder le titre de maître de conférences aux personnes qui ont suppléé, pendant un an au moins, un professeur ou un chargé de cours et ce à partir de la deuxième année et pour la durée de leur mandat.

Art. 35.

La suppléance prévue à l'article 34 est organisée par le Roi.

IV. — DES TRAITEMENTS.

Art. 36.

Les chargés de cours qui donnent un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, y compris les exercices pratiques et qui n'exercent aucune autre activité rétribuée pouvant absorber une grande partie de leur temps, jouissent d'un traitement initial de 186.000 francs pouvant être porté successivement de trois en trois ans à 202.000, 218.000, 234.000, 250.000 et 270.000 francs.

Art. 37.

Les chargés de cours pour lesquels leur enseignement ne constitue qu'une charge accessoire, soit que l'enseignement comporte moins de cinq heures par semaine, soit que leur fonction principale soit autre, ainsi que les professeurs

een forfaitaire wedde van 22.500 frank per volledig weekuur. Die wedde is niet onderworpen aan de bepalingen op de cumulatie.

Art. 38.

De gewone hoogleraren genieten een aanvangswedde van 210.000 frank, die achtereenvolgens om de twee jaar kan opgevoegd worden tot 242.000 en 274.000 frank en vervolgens om de drie jaar tot 306.000, 338.000 en 362.000 frank.

Art. 39.

De hoogleraren aan de scholen, instituten en interfacultaire centra genieten de wedde, voor de gewone hoogleraren bepaald.

Art. 40.

De Rijksambtenaren van wie sprake in artikel 30 genieten de wedde verbonden aan de graad die zij hebben in hun bestuur van herkomst.

Indien deze wedde lager is dan de wedde van een hoogleraar met dezelfde ancienniteit, kan hun een supplement toegekend worden, zonder dat het gezamenlijk bedrag de wedde van een hoogleraar met dezelfde ancienniteit mag overschrijden.

Die ambtenaren kunnen onder dezelfde voorwaarden als de overige leden van het onderwijzend personeel der Rijksuniversiteiten, tot het emeritaat worden toegelaten. De wedden en supplementen die zij genieten, dienen tot vaststelling van het bedrag van het emeritaatspensioen in artikel 2 van de wet van 30 Juli 1879 bepaald.

Art. 41.

Wanneer op het ogenblik van de benoeming, de docent, hoogleraar of gewoon hoogleraar, die geen andere bezoldigde bedrijvigheid uitoefent welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, titularis is van een functie bezoldigd door de Staat, door de provincie, door de gemeente of een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid en die in deze hoedanigheid een gelijke of hogere wedde geniet of zou genoten hebben dan de beginwedde toegekend aan de nieuwe functie, zal hem in de laatste weddeschaal het onmiddellijk hoger bedrag toegekend worden, dan dit waarvan hij het genot had of zou gehad hebben in de weddeschaal van de neergelegde functie.

Indien vóór de vervaldag van een verhoging in de weddeschaal, verbonden aan de laatstelijk toegekende functie, de docent, hoogleraar of gewoon hoogleraar, normaal in de weddeschaal toegekend aan de vroegere functie, een gelijke of hogere wedde zou genoten hebben dan deze welke hij in zijn nieuwe functie geniet, wordt hem op elk ogenblik, in de weddeschaal hieraan verbonden, en op de datum waarop hij een verhoging zou bekomen hebben in de weddeschaal verbonden aan de neergelegde functie, de onmiddellijk hogere wedde toegekend dat degene die hij zou genoten hebben in de neergelegde functie.

Art. 42.

Bij de benoeming tot de graad van docent, worden de jaren voorheen doorgebracht in de hoedanigheid van geassocieerde bij het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek gevalideerd in de weddeschaal van docent, voor het vaststellen van de wedde van betrokkene.

Art. 43.

In buitengewone omstandigheden waarover hij oordeelt, kan de Koning beslissen dat de aanvangswedde van de docenten, hoogleraren en gewone hoogleraren hoger zal zijn dan de bepaalde minima.

Daartoe verleent hij hun een ancienniteitsbijslag.

extraordinaires, jouissent d'un traitement forfaitaire de 22,500 francs par heure de cours hebdomadaire entière. Ce traitement n'est pas soumis aux dispositions sur le cumul.

Art. 38.

Les professeurs ordinaires jouissent d'un traitement initial de 210,000 francs, pouvant être porté successivement de deux en deux ans à 242,000 et à 274,000 francs, puis de trois en trois ans à 306,000, 338,000 et 362,000 francs.

Art. 39.

Les professeurs des écoles, instituts et centres interfacultaires bénéficient du traitement prévu au barème pour les professeurs ordinaires.

Art. 40.

Les fonctionnaires de l'Etat visés à l'article 30 jouissent du traitement attaché au grade qui leur est attribué dans leur administration d'origine.

Si ce traitement est inférieur à celui d'un professeur de même ancienneté, il pourra leur être alloué un supplément, mais l'ensemble ne pourra dépasser le traitement du professeur de même ancienneté.

Ces fonctionnaires sont admissibles à l'éméritat dans les mêmes conditions que les autres membres du personnel enseignant des universités de l'Etat. Les traitements et suppléments dont ils bénéficient servent à fixer le montant de la pension de l'éméritat prévu à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1879.

Art. 41.

Lorsqu'au moment de la nomination, le chargé de cours professeur ou professeur ordinaire, qui n'exerce aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, est titulaire d'une fonction rémunérée par l'Etat, par la province, par la commune ou par un organisme public doté de la personnalité juridique, et bénéficie ou aurait bénéficié, en cette qualité, d'un traitement égal ou supérieur au traitement initial afférent à la fonction nouvellement conférée, il lui sera attribuée, dans le barème afférent à celle-ci, le traitement immédiatement supérieur à celui dont il bénéficiait ou aurait bénéficié dans le barème afférent à la fonction délaissée.

Si avant l'échéance d'une augmentation dans le barème afférent à la fonction conférée en dernier lieu, le chargé de cours, professeur ou professeur ordinaire eût normalement bénéficié, dans le barème afférent à la fonction délaissée, d'un traitement égal ou supérieur à celui dont il jouit dans sa nouvelle fonction, il lui est accordé à tout moment dans le barème afférent à celle-ci et à la date à laquelle serait venue à échéance l'augmentation dans le barème afférent à la fonction délaissée, le traitement immédiatement supérieur à celui dont il aurait bénéficié dans cette fonction délaissée.

Art. 42.

Lors de la nomination au grade de chargé de cours, les années de services passées antérieurement en qualité d'associé au Fonds National de la Recherche Scientifique sont valorisées dans le barème de chargé de cours pour la fixation du traitement de l'intéressé.

Art. 43.

Dans les circonstances exceptionnelles qu'il apprécie, le Roi peut décider que le traitement initial des chargés de cours, professeurs et professeurs ordinaires, sera supérieur aux minima fixés.

Il leur accorde à cet effet une bonification d'ancienneté.

Art. 44.

Voor de bij deze wet bepaalde wedden geldt het mobiliteitsstelsel dat wordt toegepast op de wedden van het personeel der Rijksbesturen.

Art. 45.

De raad van beheer maakt ieder jaar de lijst op van de docenten, hoogleraren en gewone hoogleraren, die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen. Hij maakt ze samen met zijn advies aan de Minister van Openbaar Onderwijs over.

V. — VERGOEDINGEN EN TOELAGEN.

Art. 46.

De volgende jaarlijkse toelagen worden toegekend : aan de rector : 67,500 frank; aan de ondervoorzitter van de raad van beheer : 60,000 frank; aan de secretaris van de academische raad : 15,000 frank; aan de secretaris van de raad van beheer : 45,000 frank.

Artikel 44 is op die toelagen van toepassing.

Art. 47.

De docenten, buitengewone hoogleraren, hoogleraren en gewone hoogleraren en hun rechthebbenden ontvangen de geboortevergoeding alsmede de gezins- en wezentoeelagen welke aan de personeelsleden van de Rijksbesturen en aan hun rechthebbenden toegekend worden. De andere vergoedingen, toelagen en bijkomende bezoldigingen toegekend aan deze personeelsleden worden hun in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden verleend.

Art. 48.

Voor de in de universiteiten af te leggen examens wordt een forfaitaire toelage van 4,320 frank per volledige reeks van vijftig ondervragingen toegekend aan elk lid van de examencommissie, dat werkelijk aan de ondervraging heeft deelgenomen. Die reeksen worden berekend over het geheel van de twee examenzittingen.

Voor de keuring van de memorie voorgeschreven voor het behalen van de graad van licentiaat of van het werk voorgeschreven voor het behalen van de graad van ingenieur wordt aan ieder lid van de examencommissie, dat daarmede werkelijk is belast, een som van 600 frank toegekend; voor de keuring van de verhandeling voorgeschreven voor het behalen van de graad van doctor of van de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, wordt aan ieder lid van de examencommissie, dat daarmede werkelijk is belast, een som van 1,200 frank toegekend.

Art. 49.

Ieder jaar wordt op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs een som uitgetrokken voor de lessen in de practische werkzaamheden en bewerkingen alsmede voor de toepassingsoefeningen.

Die som wordt volgens de regelen welke de Minister van Openbaar Onderwijs bepaalt, verdeeld onder de leden van het wetenschappelijk personeel belast met de leiding van of de medewerking aan dat onderwijs.

Art. 44.

Les traitements prévus par la présente loi suivent le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des administrations de l'Etat.

Art. 45.

Le conseil d'administration établit chaque année la liste des chargés de cours, professeurs et professeurs ordinaires exerçant une autre activité rétribuée. Il la transmet avec son avis au Ministre de l'Instruction Publique.

V. — DES INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS.

Art. 46.

Les allocations annuelles suivantes sont attribuées : au recteur : 67,500 francs; au vice-président du conseil d'administration : 60,000 francs; au secrétaire du conseil académique : 15,000 francs; au secrétaire du conseil d'administration : 45,000 francs.

L'article 44 est applicable à ces allocations.

Art. 47.

Les chargés de cours, les professeurs extraordinaires, les professeurs et les professeurs ordinaires et leurs ayants droit reçoivent l'indemnité de naissance ainsi que les allocations familiales et d'orphelin alloués aux membres du personnel des administrations de l'Etat et à leurs ayants droit. Les autres allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement qui sont attribuées à ce personnel leur sont accordées dans la même mesure et dans les mêmes conditions.

Art. 48.

En ce qui concerne les examens organisés dans les universités, une allocation forfaitaire de 4,320 francs par tranche complète de cinquante interrogations est accordée à chacun des membres du jury qui ont participé effectivement à ces interrogations. Ces tranches sont calculées sur l'ensemble des deux sessions d'examen.

D'autre part, il est octroyé une somme de 600 francs à chacun des membres du jury chargés effectivement de l'examen du mémoire prévu pour l'obtention d'un grade de licencié, ou du travail prévu pour l'obtention d'un grade d'ingénieur et une somme de 1,200 francs à chacun des membres du jury chargés effectivement de l'examen de la dissertation prévue pour l'obtention d'un grade de doctor ou du titre d'agrégé de l'enseignement supérieur.

Art. 49.

Il est prévu chaque année au budget du Ministère de l'Instruction Publique une somme pour les leçons de manipulations, d'opérations et pour les exercices d'application.

Cette somme est répartie, selon les règles déterminées par le Ministre de l'Instruction publique, entre les membres du personnel scientifique chargé de diriger cet enseignement ou d'y coopérer.

HOOFDSTUK IV.

Het wetenschappelijk en administratief personeel.

Art. 50.

De Koning bepaalt het kader van de geaggregeerden, van de repetitors, van het wetenschappelijk personeel, van het administratief personeel, van het gespecialiseerd personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Hij stelt hun statuut en hun wedden vast.

Hij benoemt tot de ambten, behoudens het bepaalde in artikel 18.

HOOFDSTUK V.

Toezicht en beheer.

Art. 51.

Bij elke Rijksuniversiteit benoemt de Koning een Regeringscommissaris die het toezicht heeft over de uitvoering van de wetten en besluiten op het hoger onderwijs.

De commissaris woont de vergaderingen van de raad van beheer bij; hij heeft er raadgevende stem.

Hij heeft het recht te allen tijde door de raad van beheer te worden gehoord, inzage te nemen van de dossiers welke aan de raad van beheer voor beraadslaging zijn onderworpen en van de notulen der beraadslagingen van genoemde raad en van de academische raad.

Hij maakt aan de academische overheden alle opmerkingen die hij nodig acht.

Hij kan bij de Minister in beroep komen tegen iedere beslissing die hij met de wet of met het algemeen belang strijdig acht.

Dit beroep moet binnen een termijn van drie vrije dagen ingediend worden.

Bedoelde termijn gaat in de dag waarop de commissaris van de beslissing kennis heeft gehad.

Het beroep is opschortend.

De beslissing heeft uitwerking indien zij binnen dertig dagen na het beroep niet door de Minister vernietigd werd.

De Regeringscommissaris geniet dezelfde wedde als de gewone hoogleraren.

Het ambt van Regeringscommissaris is niet verenigbaar met dat van lid van het onderwijzend personeel van de universiteit.

Hij is verplicht zijn verblijf te hebben in de stad of in de agglomeratie waar de universiteit gevestigd is.

HOOFDSTUK VI.

Financiële bepalingen.

Art. 52.

Het bedrag van 200.000 frank bepaald bij artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt, wat betreft de aan de rekenplichtigen der Rijksuniversiteiten toe te stane geldvoorschotten, op tien miljoen gebracht.

Art. 53.

In afwijking van artikel 14 van voornoemde wet is, in de Rijksuniversiteiten, van het voorafgaand visum van het Rekenhof vrijgesteld, de betaling :

1° van de vergoedingen en toelagen waarvan het bedrag bij de wetten en reglementen is vastgesteld;

CHAPITRE IV.

Du personnel scientifique et administratif.

Art. 50.

Le Roi établit le cadre des agrégés, des répétiteurs, du personnel scientifique, du personnel administratif, du personnel spécialisé, du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service.

Il fixe leur statut et leur traitement.

Il nomme aux emplois, sous réserve des dispositions de l'article 18.

CHAPITRE V.

De la surveillance et de l'administration.

Art. 51.

Près de chaque université de l'Etat, le Roi nomme un commissaire du Gouvernement chargé de veiller à l'exécution des lois et arrêtés sur l'enseignement supérieur.

Le commissaire assiste aux réunions du conseil d'administration et y a voix consultative.

Il a le droit d'être entendu en tout temps par le conseil d'administration, d'avoir communication des dossiers soumis aux délibérations du conseil d'administration et des procès-verbaux des délibérations de ce conseil et du conseil académique.

Il fait aux autorités académiques toutes observations qu'il juge nécessaires.

Un recours auprès du Ministre lui est ouvert contre toute décision qu'il estime contraire à la loi ou à l'intérêt général.

Ce recours doit être exercé dans un délai de trois jours francs.

Ce délai court à partir du jour où le commissaire a eu connaissance de la décision.

Le recours est suspensif.

Si le Ministre n'a pas annulé la décision dans les trente jours du recours, celle-ci sort ses effets.

Le commissaire du Gouvernement jouit du traitement prévu pour les professeurs ordinaires.

La fonction de commissaire du Gouvernement est incompatible avec celle de membre du corps enseignant de l'université.

Il est tenu de résider dans la ville ou dans l'agglomération où siège l'université.

CHAPITRE VI.

Dispositions financières.

Art. 52.

Le montant de 200.000 francs prévu à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes est porté à dix millions en ce qui concerne les avances de fonds à accorder aux comptables des universités de l'Etat.

Art. 53.

Par dérogation à l'article 14 de la même loi, est, dans les universités de l'Etat, dispensé du visa préalable de la Cour des Comptes, le paiement :

1° des indemnités et allocations dont le montant est fixé par les lois et règlements;

2° van de uitgaven voor leveranties, vervoer en werken waarvan het bedrag 500.000 frank niet te boven gaat.

Art. 54.

Het bedrag van 100.000 frank bepaald bij artikel 22, 1°, van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit wordt, wat betreft de uitgaven der Rijksuniversiteiten voor leveranties, vervoer en werken, op 500.000 frank gebracht.

Art. 55.

Inzake didactische en wetenschappelijke behoeften, kunnen de universiteiten, voor aankoop van wetenschappelijk materieel, onverschillig de prijs er van, onderhandse overeenkomsten sluiten. De Koning bepaalt de lijst van dat materieel.

Zij kunnen eveneens onderhandse overeenkomsten sluiten, voor een maximumduur van vijf jaar, voor het drukken van wetenschappelijke publicaties, onverschillig het beloop van die contracten.

HOOFDSTUK VII.

De studenten.

Art. 56.

Iedere student moet zich elk jaar op de rol laten inschrijven.

De op de rol ingeschreven student neemt bovendien een algemene inschrijving voor alle cursussen met betrekking tot de vakken van het examen dat hij voornemens is af te leggen.

De faculteiten kunnen, onder de voorwaarden die zij met goedvinden van de raad van beheer vaststellen, de inschrijving van vrije leerlingen en vrije cursisten voor afzonderlijke cursussen toestaan. Deze laatsten mogen de examens over de vakken van die cursussen niet afleggen; evenmin kunnen zij de getuigschriften ervan bekomen.

Art. 57.

Het bedrag der kosten van inschrijving op de rol, der kosten van inschrijving voor de cursussen, het bedrag der retributies voor de lessen in de practische werkzaamheden en bewerkingen en voor de toepassingsoefeningen, alsmede het bedrag der examengelden, worden door de Koning vastgesteld.

De opbrengst van deze gelden, kosten en retributies, wordt in de Staatskas gestort.

Art. 58.

De Minister van Openbaar Onderwijs kan, onder de voorwaarden welke de Koning bepaalt, vrijstelling verlenen van de in het vorig artikel vermelde gelden, kosten en retributies.

Art. 59.

De Koning bepaalt het tijdstip van de universitaire vacaties.

Art. 60.

De academische straffen zijn :

1° de berisping;

2° des dépenses de fournitures, travaux et transports dont le montant ne dépasse pas 500.000 francs.

Art. 54.

Le montant de 100.000 francs prévu à l'article 22, 1°, de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat est porté à 500.000 francs pour les dépenses de fournitures, travaux et transports faites par les universités de l'Etat.

Art. 55.

En ce qui concerne leurs besoins didactiques et scientifiques, les universités peuvent conclure des marchés de gré à gré pour l'achat de matériel scientifique, quel que soit le prix de ce matériel. Le Roi établit la liste de ce matériel.

Elles peuvent, de même, conclure des contrats de gré à gré, pour une durée maximum de cinq ans, pour l'impression de publications scientifiques, quel que soit le montant de ces contrats.

CHAPITRE VII.

Les étudiants.

Art. 56.

Chaque étudiant prend annuellement une inscription au rôle.

L'étudiant porté au rôle prend, en outre, une inscription générale pour tous les cours relatifs aux matières de l'examen qu'il a l'intention de subir.

Les facultés peuvent autoriser, suivant des conditions qu'elles fixent, avec l'agrément du conseil d'administration, l'inscription à des cours isolés d'élèves libres et d'auditeurs libres. Ces derniers ne sont pas autorisés à subir d'examens sur les matières de ces cours ni à en obtenir les certificats.

Art. 57.

Le montant du droit d'inscription au rôle, du droit d'inscription aux cours, le montant des rétributions pour les leçons de manipulations et d'opérations et les exercices d'application ainsi que le taux des frais d'examens, sont fixés par le Roi.

Le produit de ces droits, frais et rétributions, est versé dans la caisse de l'Etat.

Art. 58.

Le Ministre de l'Instruction Publique peut, dans des conditions que le Roi détermine, dispenser du paiement des droits, rétributions et frais visés à l'article précédent.

Art. 59.

Le Roi fixe l'époque des vacances universitaires.

Art. 60.

Les peines académiques sont :

1° l'admonition;

2° de schorsing van het recht tot het volgen, geheel of gedeeltelijk, van de cursussen, laboratoria en seminaries, gedurende ten hoogste een maand;

3° de schorsing van het recht aan de universiteit te studeren of een harer cursussen, laboratoria en seminaries te volgen, gedurende meer dan één maand. Die schorsing mag een academiejaar niet overschrijden;

4° de uitsluiting.

De eerste twee straffen worden uitgesproken door de rector. De derde en de vierde worden uitgesproken door de academische raad, die bij meerderheid van de aanwezige leden beslist. Om redenen van openbare orde kan de vierde straf ook worden uitgesproken door de Minister van Openbaar Onderwijs, de academische raad gehoord.

Wanneer de uitsluiting door de academische raad is uitgesproken, wordt van zijn beslissing een afschrift aan de Minister van Openbaar Onderwijs en aan de uitgesloten student gezonden. Wanneer zij door de Minister van Openbaar Onderwijs is uitgesproken, wordt van het besluit een afschrift aan de universiteit en aan de uitgesloten student gezonden.

Een academische straf kan eerst worden uitgesproken nadat de student vooraf werd opgeroepen of gehoord. De beslissingen zijn met redenen omkleed.

Een Rijksuniversiteit mag een uit een andere universiteit of enige andere hoger-onderwijsinrichting uitgesloten student niet op haar rol inschrijven dan met de machtiging van de Minister van Openbaar Onderwijs.

Onder hoger-onderwijsinrichting moet worden verstaan elke inrichting bij de wet op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, met de universiteiten gelijkgesteld.

HOOFDSTUK VIII.

De raad van advies inzake onderwijs.

Art. 61.

De Koning richt voor elke universiteit een raad van advies inzake onderwijs op die tot taak heeft alle vraagstukken in studie te nemen welke de universiteit kunnen aanbelangen en bevorderlijk zouden zijn voor haar zending. Deze raad, die door de rector wordt voorgezeten, is samengesteld uit :

1° alle leden van de raad van beheer der universiteit;

2° twee leden door elke faculteit gekozen onder personen die niet tot de universiteit behoren en houder zijn van een door deze universiteit uitgereikt diploma van licentiaat, doctor, apotheker of ingenieur, en die werkelijk een openbaar ambt of een beroep uitoefenen.

Deze raad houdt ten minste twee vergaderingen per jaar.

Hij kan de helft van de leden, gekozen zoals aangeduid onder bovenstaand 2°, derwijze dat elke faculteit vertegenwoordigd weze, opdracht geven om, met raadgevende stem, de vergaderingen van de raad van beheer bij te wonen.

HOOFDSTUK IX.

Algemene bepalingen.

Art. 62.

Wanneer het belang van het openbaar onderwijs zulks vergt, kan de Koning overeenkomstig deze wet hoogstaande buitenlandse geleerden benoemen tot gewoon of buiten-

2° la suspension du droit de fréquenter les cours, laboratoires et séminaires, en tout ou en partie, pour une durée ne pouvant excéder un mois;

3° la suspension du droit de fréquenter l'université ou l'un de ses cours, laboratoires et séminaires, pour une durée de plus d'un mois. Elle ne peut excéder une année académique.

4° l'exclusion.

Les deux premières peines sont prononcées par le recteur. La troisième et la quatrième le sont par le conseil académique, statuant à la majorité des membres présents. Pour des motifs d'ordre public, la quatrième peut également l'être par le Ministre de l'Instruction Publique, le conseil académique entendu.

Quand l'exclusion est prononcée par le conseil académique, une copie de sa décision est adressée au Ministre de l'Instruction Publique et à l'étudiant exclu. Quand elle l'est par le Ministre de l'Instruction Publique, une copie de l'arrêté est adressée à l'université et à l'élève exclu.

Une peine académique ne peut être prononcée que si l'étudiant a été préalablement appelé ou entendu. Les décisions sont motivées.

Une université de l'Etat ne peut inscrire à son rôle un étudiant exclu par une autre université ou par tout autre établissement d'enseignement supérieur qu'avec l'autorisation du Ministre de l'Instruction Publique.

Il faut entendre par établissement d'enseignement supérieur tout établissement assimilé aux universités par la loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

CHAPITRE VIII.

Du conseil consultatif de l'enseignement.

Art. 61.

Le Roi crée, pour chaque université, un conseil consultatif de l'enseignement ayant pour mission de mettre à l'étude toutes questions de nature à intéresser l'université et à aider celle-ci dans sa mission. Ce conseil, présidé par le recteur, se compose :

1° de tous les membres du conseil d'administration de l'université;

2° de deux membres choisis par chaque faculté parmi des personnes étrangères à l'université, titulaires d'un diplôme de licencié, de docteur, de pharmacien ou d'ingénieur délivré par cette université et exerçant effectivement une fonction publique ou une profession.

Ce conseil tient au moins deux séances par an.

Il peut déléguer pour assister aux séances du conseil d'administration avec voix consultative, la moitié des membres choisis comme il est indiqué au 2° ci-dessus, de façon que chaque faculté soit représentée.

CHAPITRE IX.

Dispositions générales.

Art. 62.

Lorsque l'intérêt de l'instruction publique le réclame, le Roi peut, en se conformant à la présente loi, nommer des étrangers d'un talent éminent, professeur ordinaire ou

gewoon hoogleraar, hoogleraar of docent. Om dezelfde reden kunnen vreemdelingen geroepen worden tot het ambt van geaggregeerde, repetitor of titularis van een wetenschappelijke betrekking.

Art. 63.

De universiteiten worden gemachtigd om volgens door de Koning te stellen regelen retributies te ontvangen voor werkzaamheden, door de laboratoria, de klinieken of andere soortgelijke diensten verricht.

Deze retributies worden aan het patrimonium van de universiteit toegekend.

Art. 64.

De Koning regelt de modaliteiten van het administratief, boekhoudkundig, budgetair en financieel beheer van de universiteiten. Hij maakt de reglementen ter uitvoering van deze wet.

HOOFDSTUK X.

Overgangsbepalingen.

Art. 65.

De raad van beheer, die bij de aanvang van het academiejaar 1953-1954 zal in dienst treden, zal samengesteld zijn uit :

1° de rector, voorzitter, en de ondervoorzitter, beide volgens de artikelen 6 en 9 van de onderhavige wet in 1953 benoemd;

2° de dekens der faculteiten in 1952 verkozen. Hun mandaat duurt twee jaar;

3° de vertegenwoordigers der faculteiten, overeenkomstig artikel 8 van deze wet in 1953 verkozen. Hun mandaat duurt echter twee jaar.

De raad van beheer zal zijn bevoegdheid uitoefenen zodra de hierboven genoemde leden benoemd of verkozen zijn.

In afwachting van de benoeming van de secretaris wijst de raad van beheer een van de in artikel 8, 4°, bedoelde vertegenwoordigers der faculteiten aan, om het ambt daarvan waar te nemen.

Is de rector benoemd vóór de raad van beheer zijn bevoegdheid uitoefent, dan zal hij zijn ambt intussen overeenkomstig de wet van 15 Juli 1849 uitoefenen.

In die tussentijd zal de beheerder-inspecteur zijn ambt verder overeenkomstig de wet van 15 Juli 1849 uitoefenen en de bijwede blijven genieten, voorzien bij artikel 70 van deze wet.

Art. 66.

De personen die vóór de inwerkingtreding van deze wet het ambt van rector hebben bekleed, kunnen gemachtigd worden om de eretitel van dat ambt verder te voeren.

Art. 67.

De Koning kan van het voorlaatste lid van artikel 51 van deze wet afwijken ten gunste van de beheerder-inspecteur, lid van het onderwijzend personeel, die tot Regeeringscommissaris zou worden benoemd. Deze behoudt in zodanig geval alle geldelijke voordelen die hij genoot.

extraordinaire, professeur ou chargé de cours. Pour le même motif, des étrangers peuvent être appelés à occuper des emplois d'agrégé, de répétiteur ou de titulaire d'un emploi scientifique.

Art. 63.

Les universités sont autorisées à percevoir, suivant des règles que le Roi établit, des rétributions pour les prestations effectuées par les laboratoires, les cliniques ou autres services similaires.

Ces rétributions sont attribuées au patrimoine de l'université.

Art. 64.

Le Roi règle les modalités de la gestion administrative, comptable, budgétaire et financière des universités. Il fait les règlements destinés à assurer l'exécution de la présente loi.

CHAPITRE X.

Dispositions transitoires.

Art. 65.

Le conseil d'administration appelé à entrer en fonctions au début de l'année académique 1953-1954 sera composé :

1° du recteur, président, et du vice-président nommés conformément aux articles 6 et 9 de la présente loi en 1953;

2° des doyens des facultés, élus en 1952. Leur mandat sera de deux ans;

3° des représentants des facultés, élus, en 1953, conformément à l'article 8 de la présente loi. Toutefois, leur mandat sera de deux ans.

Le conseil d'administration entrera en fonctions dès que les membres énumérés ci-dessus auront été nommés ou élus.

En attendant la nomination du secrétaire, le conseil d'administration désigne pour en remplir les fonctions un des représentants de faculté visés à l'article 8, 4°.

Si le recteur est nommé avant l'entrée en fonctions du conseil d'administration il exercera ses fonctions dans l'intervalle conformément à la loi du 15 juillet 1849.

Durant cet intervalle, l'administrateur-inspecteur continuera à exercer ses fonctions conformément à la loi du 15 juillet 1849 et gardera le supplément de traitement prévu à l'article 70 de la présente loi.

Art. 66.

Les personnes qui ont exercé les fonctions de recteur avant l'entrée en vigueur de la présente loi peuvent être autorisées à conserver le titre honorifique de ces fonctions.

Art. 67.

Le Roi peut déroger à l'avant-dernier alinéa de l'article 51 de la présente loi, en faveur de l'administrateur-inspecteur, membre du personnel enseignant, qui serait nommé commissaire du Gouvernement. Celui-ci conserve, dans ce cas, tous les avantages pécuniaires dont il bénéficiait.

Art. 68.

De repetitors die bij de inwerkingtreding van deze wet bij de universiteiten in dienst zijn, blijven bij het onderwijzend personeel ingedeeld.

HOOFDSTUK XI.

Slotbepalingen.

Art. 69.

Opgeheven worden :

1° de wet op het hoger onderwijs, herdrukt krachtens de wet van 15 Juli 1849 en gewijzigd sindsdien bij de wetten van 10 April 1890, 3 Juli 1891, 25 Mei 1891, 30 Juni 1893, 5 April 1930, 22 Januari 1931, 15 April en 5 Juni 1937, 25 Februari 1948 en 28 Maart 1951 en bij de koninklijke besluiten van 27 Augustus 1926, 15 Juli en 14 Augustus 1933 en 9 September 1939, met uitzondering van de bepalingen van artikel 8;

2° artikel 51 van de bij besluit van de Regent gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Art. 70.

De bepalingen van artikelen 41, 42 en 47 hebben uitwerking vanaf 1 Januari 1946.

De wedden, vergoedingen en toelagen bij deze wet voorzien zijn van toepassing met ingang van 1 Januari 1953.

Met het oog op die toepassing,

1° wordt de wedde in de nieuwe weddeschaal berekend alsof deze altijd had bestaan;

2° wordt de bij de benoeming of tijdens de loopbaan als lid van het onderwijzend personeel toegekende fictieve anciënniteit in de nieuwe weddeschaal gevaloriseerd;

3° verkrijgen de docenten, hoogleraren en gewone hoogleraren die het voordeel hebben genoten van de bepalingen van artikel 8, paragraaf C, tweede alinea, van de wet van 25 Februari 1948, de wedden voorzien bij de artikelen 36 en 38 van deze wet, verminderd met 50 %;

4° verkrijgen de gewone hoogleraren die, bij toepassing van bedoeld artikel 8, paragraaf E, tweede alinea, de weddeschaal genoten die voorzien is bij de wet van 30 Juli 1928 voor de professoren die een ander beroep uitoefenen, een wedde van 182,000 frank indien zij het voorlaatste bedrag in die schaal bereikt hebben en een wedde van 195,000 frank indien zij het laatste bedrag ontvingen;

5° wordt de bijwedde van de beheerder-inspecteur met ingang van dezelfde datum vastgesteld op 45,000 frank.

Artikel 44 is op de hierbovenvermelde wedden en bijwedde van toepassing.

Art. 71.

De andere bepalingen van deze wet treden in werking bij de aanvang van het academisch jaar 1953-1954 met uitzondering :

1° van de bepalingen van artikel 65 met betrekking tot de voordracht en de benoeming van de rector en van de ondervoorzitter, en tot de verkiezing van de vertegenwoordigers van de faculteiten. Die bepalingen worden van kracht op 1 Mei 1953;

2° van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van hoofdstuk VI, dewelke van kracht worden op 1 Januari 1954.

Art. 68.

Les répétiteurs, en fonction dans les universités au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, restent classés parmi le personnel enseignant.

CHAPITRE XI.

Dispositions finales.

Art. 69.

Sont abrogés :

1° la loi sur l'enseignement supérieur, réimprimée en vertu de la loi du 15 juillet 1849 et modifiée depuis lors par les lois des 10 avril 1890, 3 juillet 1891, 25 mai 1891, 30 juin 1893, 5 avril 1930, 22 janvier 1931, 15 avril et 5 juin 1937, 25 février 1948 et 28 mars 1951 et par les arrêtés royaux des 27 août 1926, 15 juillet et 14 août 1933 et 9 septembre 1939, à l'exception des dispositions de l'article 8;

2° l'article 51 des lois coordonnées par arrêté du Régent sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Art. 70.

Les dispositions des articles 41, 42 et 47 sortent leurs effets au 1^{er} janvier 1946.

Les traitements, indemnités et allocations prévus dans la présente loi, entrent en application au 1^{er} janvier 1953.

En vue de cette application,

1° le traitement est fixé dans le nouveau barème comme si celui-ci avait toujours existé;

2° l'ancienneté fictive allouée à la nomination ou au cours de la carrière comme membre du personnel enseignant, est valorisée dans ce nouveau barème;

3° les chargés de cours, professeurs et professeurs ordinaires qui ont bénéficié des dispositions de l'article 8, paragraphe C, deuxième alinéa de la loi du 25 février 1948, reçoivent les traitements prévus aux articles 36 et 38 de la présente loi, réduits de 50 %;

4° les professeurs ordinaires qui, par application dudit article 8, paragraphe E, deuxième alinéa, bénéficient du barème prévu par la loi du 30 juillet 1928 pour les professeurs qui exercent une autre profession, reçoivent un traitement de 182,000 francs s'ils ont obtenu le pénultième échelon de ce barème et de 195,000 francs s'ils ont obtenu le dernier échelon;

5° le supplément de traitement de l'administrateur-inspecteur est fixé, à partir de la même date à 45,000 francs.

L'article 44 est applicable aux traitements et supplément mentionnés ci-dessus.

Art. 71.

Les autres dispositions de la présente loi entrent en vigueur au début de l'année académique 1953-1954, à l'exception :

1° de celles de l'article 65 relatives à la présentation et à la nomination du recteur et du vice-président ainsi qu'à l'élection des représentants des facultés. Ces dispositions entreront en vigueur le 1^{er} mai 1953;

2° de celles qui font l'objet du chapitre VI, lesquelles entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1954.